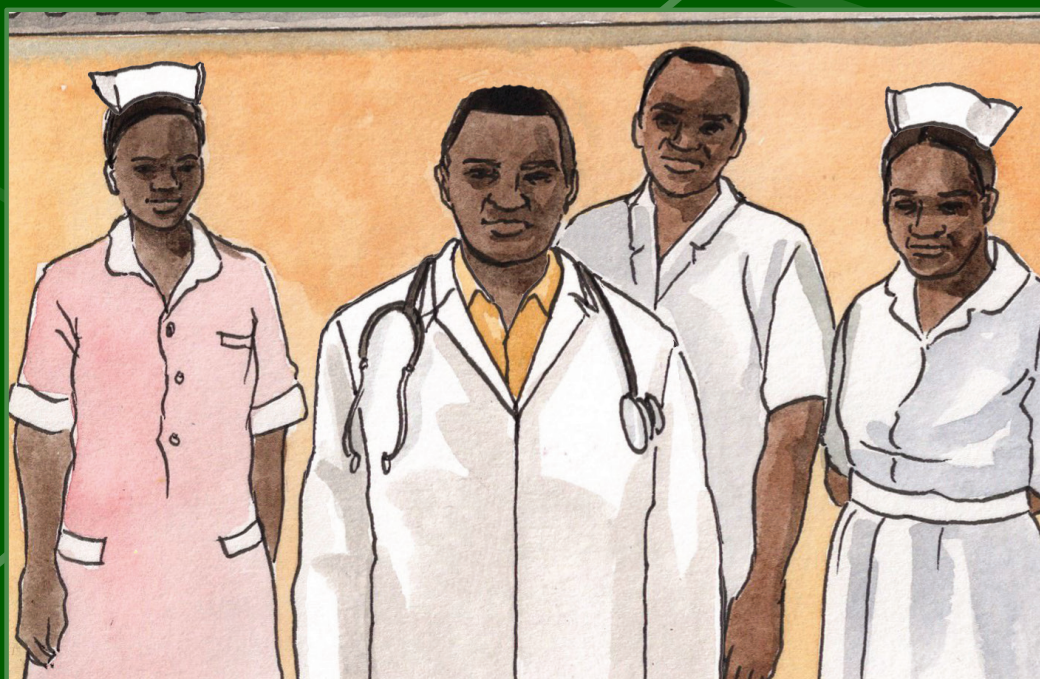


# VACCINATION CONTRE LA GRIPPE PANDEMIQUE H1N1:

Un Modèle de Formation pour une Adaptation Nationale



<http://h1n1vax.aed.org/>

Cette publication a été préparée par l'AED et financée par l'USAID.

Elle ne représente pas nécessairement le point de vue de l'USAID ou du gouvernement américain.

PROPOSITION de Janvier 2010



# TABLE DES MATIERES

Introduction au manuel _____	1
Contenu et activités pour le guide du formateur _____	5
<b>Module 1: La grippe pandémique H1N1 et le vaccin H1N1 _____</b>	<b>7</b>
<b>Module 2: Gestion et administration du vaccin contre la grippe H1N1 _____</b>	<b>15</b>
<b>Module 3: Gestion et administration du vaccin contre la grippe H1N1 _____</b>	<b>25</b>
<b>Module 4: Compétences interpersonnelles pour améliorer l'acceptation de la vaccination de la grippe H1N1 _____</b>	<b>37</b>
<b>Documents</b>	
1. Les informations sur le H1N1 _____	41
2. Le guide pour la Vaccination H1N1 _____	57
3. Check-list relatif à l'observation du jeu de Rôle _____	63
4. Check-list relatif à l'observation du jeu de Rôle Alternatif (à utiliser avec le vaccin fabriqué par GSK) _____	65
5. Cartes de scenarii pour la pratique à deux _____	67
6. Fiche d'évaluation de la formation _____	69



# INTRODUCTION AU MANUEL

## But de ce manuel de formation

Ce manuel procure aux pays un modèle de formation, à adapter pour le renforcement des compétences des agents de santé qui interviennent dans les structures sanitaires, dans le but de fournir aux patients des groupes prioritaires, la vaccination contre la grippe pandémique H1N1. Ce manuel doit tout d'abord être revu et adapté par les décideurs nationaux, les directeurs de programmes et les formateurs, avant la planification d'une quelconque formation au profit du personnel de ces structures.

### *Les objectifs de la formation sont les suivants:*

1. Former les agents de la santé sur la grippe pandémique H1N1.
2. Veiller à ce que les vaccinateurs puissent gérer convenablement le vaccin H1N1 et l'administrer correctement et en toute sécurité à tous les groupes cibles.
3. Augmenter la couverture vaccinale du H1N1 en renforçant les capacités des agents de santé à communiquer avec les patients des groupes prioritaires sur le vaccin H1N1 et la grippe pandémique en général.

## Qui doit recevoir la formation?

Les agents de santé qui administrent le vaccin, leurs superviseurs et les gestionnaires des structures sanitaires sont ceux qui doivent recevoir la formation. D'autres agents sanitaires qui peuvent être amenés à répondre aux questions des patients sur la grippe pandémique doivent également bénéficier de la formation.

## Objectifs

### *A la fin de la formation, les participants seront en mesure de:*

1. Citer les principaux faits concernant l'infection et la transmission de la grippe pandémique, notamment la prévention et les symptômes.

2. Décrire le mode de conservation approprié du vaccin H1N1 et un moyen sûr de se débarrasser des aiguilles et des seringues usagées.
3. Démontrer les bonnes techniques d'administration du vaccin.
4. Communiquer plus efficacement avec les patients sur la grippe H1N1, la vaccination H1N1 et d'autres moyens de prévenir la transmission H1N1.

## Agenda

Le temps nécessaire pour mettre en œuvre la formation peut varier d'environ 4 heures à 1 journée, en fonction du niveau de pratique et de connaissances dont les agents de la santé ont besoin. Ainsi, vous pouvez choisir de consacrer plus de temps aux discussions, afin de permettre aux participants de discuter du H1N1 dans votre région, ou bien vous pouvez choisir de mettre l'accent sur une plus grande familiarisation avec les nouveaux produits, la pratique de l'administration d'injections et les interactions du jeu de rôle avec les patients.

## Préparation préalable à la formation

- Révisez le manuel dans son ensemble avant de prévoir une quelconque formation.
- Examinez les politiques de vaccination H1N1 de votre pays, le type de vaccin que vous utilisez et les informations données par les fabricants sur les produits, les horaires relatifs à l'arrivée du vaccin et les stratégies de prestation de services. Insérez des informations spécifiques dans la formation, aux endroits indiqués. Consultez le tableau sur la page 3 pour les mesures d'adaptation.
- Passez en revue les documents destinés aux participants et adaptez-les à votre pays, si nécessaire.
- Rassemblez tous les supports de formation (voir liste ci-dessous).

## Matériel nécessaire

- 1 jeu de la documentation pour chaque participant
- Des flacons de vaccin (de l'adjuvant si le vaccin le nécessite) ou des flacons de vaccin vides pour des objectifs de démonstration et de pratique
- Un équipement d'injection (à savoir, une seringue autobloquante de 0,5 ml, des seringues à mixage de 5 ml (si le vaccin nécessite de l'adjuvant), des boîtes de sécurité, du coton)
- Fiche de pointage
- Feuille Flip chart
- Marqueurs
- Stylos / crayons pour les participants

## Liste de contrôle: Adaptation de la formation au pays

Ce modèle de formation doit être adapté à la situation interne de chaque pays, étant entendu que la variété des facteurs peut différer selon la politique nationale et la disponibilité du vaccin.

Action	Notes
Recueillir les informations suivantes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les politiques nationales relatives aux groupes prioritaires pour la vaccination</li> <li>• L'Agenda de l'arrivée du vaccin</li> <li>• Les informations données par le fabricant sur le(s) vaccin(s) disponible(s) pour vos structures sanitaires</li> <li>• La stratégie nationale de prestation de service pour la vaccination H1N1</li> <li>• Les données nationales et locales de surveillance de la grippe H1N1</li> <li>• Les réactions émanant des installations et des agents de santé sur les attitudes et croyances autour de la vaccination H1N1 et les compétences que les vaccinoteurs doivent mettre en oeuvre</li> </ul>	
Lisez le manuel en entier	
Suivez la rubrique "Notes d'Adaptation" dans chaque section du Manuel pour ajouter des informations spécifiques à l'endroit indiqué	
Examinez les informations et les compétences nécessaires aux agents de santé et faites un assemblage de contenus et d'activités appropriés dans un guide du formateur	
Examinez toute la documentation et adaptez-la aux politiques nationales, aux orientations et aux besoins	
Traduisez le guide du formateur et les documents dans la/les langue(s) locale(s) au besoin	
Procédez à une formation pilote visant à s'assurer que les activités se déroulent comme prévu et que les connaissances et les compétences des agents de santé s'améliorent	
Réviser le guide du formateur et les documents, si nécessaire	
Menez une formation des formateurs pour introduire et disséminer le guide du formateur	

## Echantillon de Chronogramme pour une Formation d'Un Jour

Horaire	Module
8:30 – 10:30	Module 1
10:30 – 10:50	Pause
10:50 – 12:00	Module 2 (ou adaptation du Module 3), Jusqu'aux activités de pratique
12:00 – 13:00	Pause déjeuner
13:00 – 13:20	Module 2/3: Pratique de l'administration du Vaccin
13:20 – 14:30	Module 4

NOTE POUR L'ADAPTATION: Le temps alloué à chaque activité est seulement donné à titre indicatif. En adaptant la formation pour votre pays, faites un test pilote des activités afin d'évaluer le temps nécessaire pour chacune d'elle.

Module	Horaire	Notes
<b>Module 1: La grippe pandémique H1N1 et le vaccin H1N1</b>		
Accueil et Présentation	20 minutes	
Informations clés sur le virus de la grippe H1N1 2009	15 minutes	
Activité: Présentations de groupe sur les informations relatives au virus H1N1	30 minutes	
Vaccination pour la prévention de la grippe H1N1	40 minutes	
L'importance du rôle des agents de santé	15 minutes	
<b>Module 2: Gestion et administration du vaccin contre la grippe H1N1</b> <b>Module 3: Gestion et administration du vaccin H1N1</b> (à utiliser pour les vaccins qui nécessitent l'addition de l'adjuvant, tel que le produit du GSK)		
A qui doit-on administrer le vaccin H1N1?		
Discussion et Q&R	20 minutes	
Comment conserver et transporter le vaccin?	10 minutes	
Discussion et Q&R: Gestion et conservation du vaccin	20 minutes	
Comment administrer le vaccin?	10 minutes	
Effets Secondaires	5 minutes	
Destruction des seringues et aiguilles usagées	5 minutes	
Q&R	5 minutes	
Activité: Pratique de l'administration du vaccin	20 minutes	
<b>Module 4: Compétences interpersonnelles pour l'amélioration de l'acceptation de la vaccination H1N1</b>		
Communication pour découvrir les inquiétudes du patient	15 minutes	
Activité: Pratique à deux	20 minutes	
Discussion et Q&R	20 minutes	
Session de clôture	15 minutes	



# CONTENU ET ACTIVITES POUR LE GUIDE DU FORMATEUR

Les 3 modules suivants constituent le cours de formation.  
Il s'agit des:

**Module 1:** La grippe pandémique H1N1 et  
le vaccin contre la grippe H1N1

**Module 2:** Gestion et administration du  
vaccin contre la grippe H1N1

ou

**Module 3:** Gestion et administration  
du vaccin contre la grippe H1N1

**Module 4:** Compétences interpersonnelles  
pour l'amélioration H1N1 de la  
couverture de la vaccination.

Passez en revue tous les contenus et procédez à l'adaptation en utilisant  
les Notes d'adaptation.



# MODULE 1: LA GRIPPE PANDEMIQUE H1N1 ET LE VACCIN CONTRE LA GRIPPE H1N1

*But: Ce module fournit des informations introductives sur la grippe pandémique H1N1 et son vaccin. Il introduit également les groupes prioritaires à vacciner, y compris les agents de la santé.*

## 1. Accueil et présentation

NOTES POUR L'ADAPTATION: Organisez les activités d'ouverture qui sont d'usage dans votre pays.

- **Au début de la session de formation, faites votre présentation personnelle. Demandez** aux participants de se présenter et de donner des informations sur leur formation et leur expérience.
- **Reconnaissez** les différents niveaux d'expérience au sein des groupes de participants et rappelez aux participants que chacun d'eux peut bénéficier de l'expérience et des idées des autres membres du groupe.
- **Présentez l'ordre du jour, les objectifs, et expliquez** ce que les participants seront en mesure de faire mieux après la formation. Faites brièvement le lien entre les objectifs et leurs responsabilités professionnelles.
- Demandez aux participants d'expliquer leurs attentes de la session de formation. Ils peuvent mentionner les besoins de formation importants que vous n'avez pas prévus, mais qui peuvent facilement être intégré dans la session.

## 2. Informations clés sur le virus H1N1

NOTES POUR L'ADAPTATION: Si vous comptez intégrer des statistiques nationales dans cette section, vérifiez la disponibilité de l'information et-faites en le recueil pour une discussion avec le groupe.

- Taux locaux ou nationaux d'incidence du H1N1 (si les données rapportées sont disponibles et fiables)
- Une carte indiquant là où la grippe H1N1 a été signalée dans votre pays.
- Si aucun chiffre de haute qualité au niveau national n'est disponible, présentez les informations émanant de votre région



- **Ouvrez la discussion en demandant:**
  - Qu'avez-vous entendu au sujet de la grippe pandémique H1N1?
  - Avez-vous vu des patients de la grippe? Quels étaient les symptômes?
  - Comment peut-on prévenir la propagation de la grippe?
  - Quelles sont selon vous les personnes les plus à risque de complications de la grippe?
  - Comment les agents de la santé peuvent-ils se protéger contre la grippe?
- Listez les réponses sur un tableau de conférence et discutez-en avec le groupe.
- Discutez les réponses incorrectes et fournissez les informations correctes. **Utiliser le Document 1, Foire aux questions sur le virus de la grippe 2009 H1N1 et le vaccin contre la grippe H1N1** pour vous aider à trouver des informations correctes.

## Activité: Présentations de Groupes sur les informations liées au H1N1

NOTES POUR L'ADAPTATION: Faites la révision et l'adaptation du document avant la distribution. Faites des recommandations aux participants sur où et comment ils peuvent avoir des informations à jour (à savoir le site de la grippe H1N1 de l'OMS).

- **Divisez les participants en petits groupes.**
- A partir de la liste de questions ci-dessous donnez 1 question par groupe.
- Demandez à chaque groupe de discuter et répondre à leurs questions en vous appuyant sur le document comme guide.

- Pour gagner du temps, donnez plus de questions par groupe.
- Prévoyez 10 minutes pour la discussion de groupe.
- Demandez à chaque groupe de présenter les informations clés relatives à leur question.



### **Des questions aux petits groupes:**

1. Comment les gens deviennent-ils infectés par le virus H1N1?
2. Quels sont les symptômes de la grippe H1N1?
3. Que puis-je faire pour me protéger de la grippe H1N1?
4. Est-ce qu'il y a des personnes qui sont plus à risque?
5. Est-ce que le Ministère de la Santé a identifié des groupes prioritaires pour recevoir le vaccin contre le virus de la grippe H1N1 en premier? Sinon, quels sont les groupes identifiés par l'Organisation Mondiale de la Santé comme prioritaires pour recevoir le vaccin contre la grippe H1N1?

Remerciez les groupes pour leurs présentations. Cloturez le débat en partageant des informations à jour sur l'épidémie dans votre pays ou région. Prenez le soin de corriger toute les erreurs d'appréciation et de désinformation qui se signaleront au cours de la discussions des petits groupes et des présentations. Le formateur doit revoir les informations fournies dans le **Document 1, La Foire aux questions relatives au virus de la grippe H1N1 2009 et le vaccin H1N1.**

***Répondez à toutes les questions complémentaires des participants.***

## **3. Vaccination pour prévenir la grippe H1N1**

NOTES POUR L'ADAPTATION: Vérifiez le produit du vaccin que vous utilisez dans votre pays, ce qui veut dire de quel produit il s'agit, quel est son fabricant. Lisez cette section avec beaucoup d'attention, et révisiez-la pour le(s) spécifique(s) type(s) de produits vaccinaux que vos structures de santé vont recevoir.

### **Introduisez le vaccin en demandant:**

- Qu'avez-vous entendu dire sur le vaccin H1N1?

### **Fournissez les informations de base sur le vaccin:**

- Il y a plusieurs façons de prévenir la transmission de la grippe H1N1. Certains des moyens les plus importants ne nécessitent

aucun produit vaccinal. Il s'agit notamment de se laver les mains et d'éternuer dans le creux du bras ou dans un mouchoir à jeter. La vaccination H1N1 est importante car elle fournit une protection spécifique contre le virus H1N1.

- On a commencé à produire ce vaccin cette année pour éviter la transmission du virus particulier à l'origine de la grippe pandémique qui s'est répandue dans presque tous les pays du monde.

### **Quelle est l'efficacité du vaccin?**

Une dose unique du vaccin H1N1 fournit une protection contre la grippe H1N1, lorsqu'elle est administrée correctement.

- Ce vaccin H1N1 a déjà été administré avec succès à des milliers de personnes dans différents pays du monde, notamment les Etats-Unis et les pays à travers l'Europe.
- Une surveillance attentive et des études scientifiques confirment que le vaccin est efficace dans la prévention de la grippe H1N1.

### **Est-ce que le vaccin contre la grippe H1N1 est sûr?**

- Le vaccin H1N1 est sans danger. Ce vaccin utilise exactement les mêmes méthodes de fabrication que d'autres vaccins contre la grippe. Les vaccins contre la grippe sont produits depuis plus de 20 ans.
- Le vaccin H1N1 est fait à partir du virus de la grippe inactivé. Le virus est cultivé dans des œufs de poule, puis retiré et inactivé. Il est alors utilisé pour créer "l'antigène", qui stimule l'organisme pour créer une réaction immunitaire contre le virus.
- Parce que le vaccin H1N1 utilise un virus inactivé, il ne lui est pas possible de causer la grippe, ou toute autre maladie, lui-même.
- L'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) a revu en profondeur, les vaccins H1N1 provenant de plusieurs fabricants et a approuvé plusieurs d'entre eux<sup>1</sup> pour une utilisation universelle.
- Depuis Octobre 2009, on a administré ces vaccins à des milliers de personnes dans des pays comme les Etats-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie, le Canada, la France, l'Allemagne et la Suisse.

<sup>1</sup> Depuis Décembre 2009, l'OMS a pré-qualifié les vaccins H1N1 fabriqués par CSL, GlaxoSmithKline, MedImmune, Novartis, et Sanofi.

- Une surveillance attentive a montré que la plupart des gens qui reçoivent le vaccin ne présentent pas d'effets secondaires graves.
- Les effets secondaires les plus fréquents sont une douleur ou une enflure sur le site d'injection. (Voir Effets Secondaires, page 13.)
- Comme tous les autres vaccins, dans des cas très rares, les patients peuvent faire des réactions plus graves.

### Qui doit recevoir le vaccin H1N1?

NOTES POUR L'ADAPTATION: Chaque pays devra adapter cette section de façon spécifique pour ajuster ses politiques nationales sur les groupes cibles de la vaccination H1N1. Il faudra intégrer également les raisons pour lesquelles certains groupes seulement ont été sélectionnés pour la vaccination initiale.

- L'OMS a recommandé que le vaccin H1N1 soit administré à ceux qui sont les plus à risque de contamination par la grippe H1N1 et de ses complications.

**Ce groupe comprend:** les agents de santé, les femmes enceintes et les personnes qui souffrent de certaines maladies chroniques comme l'asthme et le diabète. Le Groupe Stratégique Consultatif des Experts (SAGE) sur la Vaccination a recommandé à l'Organisation Mondiale de la Santé que les agents de santé – qui englobent les personnes ayant des contacts étroits avec des personnes potentiellement malades dans les structures de santé, y compris le personnel de soutien – soient la première priorité pour la vaccination contre le virus H1N1.

- Parce que l'approvisionnement mondial du vaccin est limité, il est important d'utiliser le vaccin pour protéger les personnes les plus vulnérables aux complications liées à la grippe H1N1.

### Quelles sont les questions tests à poser aux gens avant qu'ils ne reçoivent le vaccin?

Bien que la plupart des gens soient aptes à recevoir le vaccin contre la grippe H1N1, il existe quelques contre-indications – ou des caractéristiques présentées par des personnes à qui on ne doit **PAS** administrer le vaccin H1N1. Il est important de trouver ou de demander aux gens s'ils ont:

- Une allergie aux œufs ou aux ovo produits.

- Présenté auparavant des signes d'effet indésirable d'un autre vaccin contre la grippe.
- Une hypersensibilité au thiomérosal, également connu sous le nom de thiomersal, qui est un produit de conservation utilisé dans les vaccins à doses multiples.
- Le vaccin ne doit pas également être administré aux nourrissons de moins de 6 mois. Le vaccin ne serait pas efficace pour eux.

### **Pourquoi y a-t-il une offre limitée de ce vaccin?**

Parce que le virus de la grippe H1N1 2009 est un nouveau virus, les sociétés pharmaceutiques ne produisaient pas de vaccins pour ce sous-type de virus spécifique. Les compagnies pharmaceutiques ont commencé à fabriquer ce vaccin depuis l'été 2009.

Cette méthode de production prend du temps et c'est seulement à présent qu'on dispose de suffisamment de vaccins à distribuer partout dans le monde. Et, même là encore, il n'y a pas assez pour vacciner tous ceux qui peuvent en exprimer le souhait. Alors, l'OMS recommande que le vaccin soit administré d'abord aux gens qui sont les plus à risque de développer les complications de la grippe H1N1.

## **4. L'importance du rôle des agents de la santé**

### ***Mener une discussion à la fois sur les responsabilités liées au travail des participants et leur position en tant que groupe prioritaire***

Commencez par revoir que les agents de santé sont également un groupe prioritaire pour la vaccination. Demandez aux participants pourquoi ils pensent qu'ils constituent un groupe prioritaire à vacciner. Dressez sur un tableau de conférence la liste des motifs tels que:

- Vous serez mieux protégés si les patients atteints de la grippe H1N1 viennent dans votre structure de santé
- En ne contractant pas la grippe, vous serez en mesure de continuer à travailler
- Vous serez en mesure de prendre soin de votre famille, surtout si des membres de votre famille sont malades.



**Soulignez que la politique nationale de vaccination encourage les agents de santé à accepter le vaccin, mais qu'il n'est pas obligatoire. Les agents de santé ne sont pas tenus de l'accepter.**

**Expliquez** que, pour que la vaccination soit efficace dans la prévention de décès et de maladies graves de la grippe H1N1, les agents de la santé ont des responsabilités majeures:

- La gestion correcte du vaccin
- Le test pour l'éligibilité des patients dans un groupe cible
- La détection des contre-indications
- L'administration correcte du vaccin aux patients
- L'élimination correcte des aiguilles et des seringues usagées
- La communication avec les patients sur le vaccin, les effets communs et les mesures qu'ils doivent prendre s'ils ont des effets indésirables sérieux après la vaccination.

**Demandez** quels sont les autres responsables de la structure qui pourraient assurer une couverture vaccinale efficace, en terme de supervision, de conservation et d'autres rôles.

**Expliquez** que le reste de la formation passera en revue ces principales responsabilités et compétences.



# MODULE 2: GESTION ET ADMINISTRATION DU VACCIN CONTRE LA GRIPPE H1N1

## Utilisation du vaccin produit par Sanofi, CSL, et Novartis

*But: Ce module fournit des détails sur la gestion du vaccin H1N1, la conservation et l'administration des vaccins fabriqués par Sanofi, CSL et Novartis (vaccins sans adjuvant). Il fournit également des exercices de pratique relatifs aux différentes étapes de l'administration.*

**Introduisez le thème de l'administration du vaccin H1N1 en demandant:**

- Qu'avez-vous entendu dire sur ceux qui doivent recevoir le vaccin H1N1?
- Pourquoi les agents de santé doivent-ils obtenir ce vaccin? Quels avantages peut-il vous apporter dans votre travail? Quelles sont vos préoccupations à ce sujet?

## 1. A Qui doit-on administrer le vaccin H1N1?

**Quels sont les groupes prioritaires à vacciner?**

NOTES POUR L'ADAPTATION: Chaque pays devra adapter cette section de façon spécifique pour ajuster ses politiques nationales sur les groupes cibles de la vaccination H1N1. Ce qui peut donner des indications sur les types spécifiques d'adultes et d'enfants souffrant de maladies chroniques qui doivent être vaccinés, sur le fait que ces personnes et les femmes enceintes devront être vaccinées dans tout le pays ou seulement dans certaines zones. Si l'approvisionnement en vaccins est limité, il sera peut-être également nécessaire d'identifier de façon précise les catégories d'agents de santé à vacciner. Précisez également les raisons pour lesquelles seulement certains groupes ont été sélectionnés.

Nous avons déjà discuté largement les groupes prioritaires pour la vaccination H1N1. Dans notre pays, les groupes prioritaires sont les suivants:

- **Les agents de santé**, comme vous, qui fournissent des soins aux malades
- **Les femmes enceintes**, qui sont exposées à des complications graves comme la pneumonie, si elles attrapent la grippe
- et d'autres **adultes et enfants souffrant de maladies chroniques**. Ces patients sont également plus à risque de complications s'ils attrapent la grippe.

La plupart des autres personnes qui contractent la grippe guérissent d'elles-mêmes, sans plus de complications.

### **Quel est le calendrier de vaccination?**

Tous les membres des groupes cibles peuvent être vaccinés, le plus tôt possible, après que le vaccin est disponible.

Les femmes enceintes peuvent se faire vacciner en toute sécurité et efficacement, à tout moment de leur grossesse.

Le vaccin H1N1 peut être administré sans danger avec d'autres vaccins pendant la même visite.

Le vaccin H1N1 ne doit pas être administré aux enfants avant l'âge de 6 mois, car il ne serait pas efficace pour eux.

### **Est-ce qu'une dose supplémentaire de vaccin peut être dangereuse pour le patient?**

Non, il n'y a pas de danger si un patient reçoit par erreur une dose supplémentaire du vaccin contre le H1N1.

## **2. Comment conserver et transporter le vaccin?**

NOTES POUR L'ADAPTATION: Les instructions suivantes sont relatives à l'administration du vaccin liquide injectable contenu dans des flacons à 10 doses, comme les produits fabriqués par CSL, Novartis et Sanofi.

- Si votre pays utilise un vaccin liquide qui nécessite l'addition d'un adjuvant, consultez le module 3.
- Les pays devront fournir des instructions claires sur l'utilisation des flacons de vaccin H1N1 multi-doses ouverts. Si le pays a adopté la politique du flacon multi-doses ouvert, il voudra peut-être l'appliquer au vaccin H1N1, conformément aux instructions qui se trouvent sur la notice du fabricant.
- Les pays devront fournir des orientations claires sur ce que les vaccinateurs et leurs superviseurs devront faire s'ils se doutent qu'un flacon de vaccin H1N1 a été congelé.
- Le vaccin H1N1 doit être entreposé et transporté à une température de **+2 à +8 degrés C**.
- Le vaccin H1N1 ne doit pas être congelé. La congélation endommage le vaccin. Si vous pensez que les flacons ont été congelés, ne les utilisez pas. Vérifiez avec votre superviseur l'attitude à adopter face à cette situation.
- Il n'y a pas de pastilles de contrôle des vaccins (PCV) sur les flacons de vaccin H1N1. Par conséquent, il est important de prendre un soin particulier à maintenir les vaccins à la bonne température, et de vérifier et d'enregistrer les températures du réfrigérateur deux fois par jour.
- Il faut laisser les paquets de glace fondre avant de les emballer dans des boîtes froides avec les vaccins. Cela empêche la congélation des vaccins pendant le transport.
- Un flacon de vaccin H1N1 entamé doit être maintenu à une température entre +2 et +8 degrés C. L'agent de la santé doit marquer la date et l'heure de l'ouverture du flacon sur l'étiquette et le jeter dans les **24 heures**. (Voir Note pour d'adaptation ci-dessus.)

### 3. Discussion: la gestion du vaccin et sa conservation dans notre structure de santé



**Ecrivez les questions suivantes sur un tableau de conférence.**

1. Où comptez-vous conserver ce vaccin dans le réfrigérateur pour être sûr qu'il ne gèle pas?

2. Comment allez-vous gérer ce vaccin lorsque vous allez à des séances de sensibilisation?
3. Comment allez-vous gérer les flacons de vaccin H1N1 entamés qui contiennent des restes de vaccin?

**Demandez aux participants de discuter** les trois questions avec leur partenaire. Donnez 10 minutes à chaque groupe de deux pour débattre de la manière dont ils vont gérer le vaccin dans leur structure.

**Conclusion:** Demandez à plusieurs groupes de deux de partager les meilleures pratiques et idées sur la façon de gérer le vaccin dans leur structure.

## 4. Comment administrer le vaccin?

NOTES POUR L'ADAPTATION: Les instructions suivantes sont relatives à l'administration du vaccin liquide injectable contenu dans des flacons à 10 doses, comme les produits fabriqués par CSL, Novartis et Sanofi.

- Si votre pays utilise un vaccin liquide qui nécessite l'addition d'un adjuvant, prenez le **Module 3**.

- **Demandez aux participants:** Quelles sont les différentes étapes que nous suivons généralement dans l'administration d'un vaccin?
- Permettez aux participants de présenter une liste des étapes à suivre lors de l'administration des vaccins. Inscrivez leurs réponses sur une feuille géante du tableau de conférence
- **Discutez** l'importance des points suivants:
  - Veiller à la disponibilité du vaccin.
  - Vérifier l'étiquette du vaccin et la date de péremption.
  - Saluer le patient ou le soignant.
  - Evaluer le patient pour l'éligibilité et les contre-indications.
  - Donner des explications au patient (et au soignant) sur le vaccin et les effets secondaires possibles.
  - Utiliser du matériel d'injection stérile.

- Aspirer la dose correcte.
- Faire l’injection
- Se débarrasser correctement et en toute sécurité des équipements dans les paquets d’emballage destinés à cet effet.

**Distribuez le Document 2: Guide pour la vaccination.**

Consultez le Guide en utilisant les éléments ci-dessous.

## Préparation et administration du vaccin H1N1

NOTES POUR L’ADAPTATION: Utilisez la stratégie de votre pays pour fournir des orientations sur:

- Le matériel d’injection exact à utiliser
- Les groupes cibles éligibles au vaccin H1N1
- L’endroit du corps où le vaccin doit être administré
- Ce qu’il faut faire avec les flacons de vaccins qui ont dépassé leur date de péremption
- La manière de se débarrasser de tout vaccin inutilisé restant dans les flacons.

*NOTE SPECIALE:* Si votre pays utilise le vaccin H1N1 Focetria® produit par Novartis, revenez à ces instructions pour indiquer que chaque flacon doit être porté à la température ambiante avant utilisation, y compris toute dose qui a été aspirée dans une seringue. La température ambiante est généralement comprise entre 20°C à 25°C

1. Vérifiez la date de péremption du vaccin. N’utilisez aucun flacon qui ait dépassé la date de péremption indiquée sur l’étiquette. Informez votre superviseur si vous avez un vaccin H1N1 ayant dépassé la date de péremption et demandez-lui ce qu’il faut en faire.
2. Le vaccin se présente comme une suspension. Agitez doucement le flacon de vaccin avant chaque utilisation afin que le vaccin soit bien mélangé.
3. Retirez le bouchon en métal.

4. Utilisez uniquement un ensemble aiguille et seringue neuve, stérile et autobloquante pour chaque injection. Choisissez la taille correcte de l'ensemble aiguille et seringue autobloquante pour les injections intramusculaires et insérez-la dans le flacon.
5. Aspirez jusqu'à 0,5 ml du vaccin dans la seringue.
6. Pour la plupart des enfants et des adultes, administrez le vaccin H1N1 comme injection intramusculaire dans le deltoïde (épaule) la partie supérieure du bras.
7. Pour les petits enfants qui reçoivent le vaccin H1N1 et dont la partie supérieure du bras n'est pas assez charnue (le plus souvent les nourrissons et les tout-petits), administrez le vaccin H1N1 sous forme d'injection intramusculaire dans la partie supérieure externe de la cuisse (antérolatérale).
8. Jetez l'aiguille et la seringue immédiatement dans la boîte de sécurité, sans remettre le capuchon.

## 5. Effets secondaires

Les patients et les soignants sont naturellement concernés par les effets secondaires du vaccin. Soyez disponibles et disposés à discuter des effets secondaires de manière claire et informative.

**Expliquez** que les participants auront l'opportunité de pratiquer leurs compétences en parlant avec les patients des effets secondaires communs et de ce qu'il faut faire à ce sujet.

### **Quels sont les effets secondaires du vaccin contre la grippe H1N1?**

- Environ 1 parmi 5 sujets vaccinés connaîtront une douleur et une enflure au niveau du site d'injection.
- Un petit pourcentage de sujets vaccinés peuvent avoir des symptômes bénins tels que maux de tête, courbatures, nausées ou une petite fièvre. Ces symptômes peuvent durer 1 ou 2 jours.
- Dans de rares cas, un patient peut faire une réaction allergique au vaccin contre la grippe. Les signes d'une réaction allergique grave comprennent une forte fièvre, des difficultés à respirer, un



enrouement ou une respiration sifflante, de l'urticaire, une pâleur, de la faiblesse, une accélération du rythme cardiaque ou des vertiges. Ces symptômes peuvent apparaître quelques minutes à quelques heures après l'injection. Ils doivent être traités conformément aux directives cliniques pour les réactions allergiques.

- Le vaccin H1N1 ne peut pas causer la grippe.

### **Comment aborder avec les gens la question des effets secondaires?**

- Expliquez aux patients et aux soignants que certaines personnes peuvent avoir des effets secondaires communs après la vaccination, à savoir une douleur ou une enflure au niveau du site d'injection ou un mal de tête et des malaises. Les effets secondaires ne sont pas graves et ne durent pas plus de deux jours. Cela contribuera à rassurer les patients au sujet des symptômes bénins.
- Expliquez aux patients et aux soignants que, si le sujet vacciné devient anormalement malade, pour une quelconque raison, dans les heures ou jours suivant la vaccination, il doit alors retourner au centre de santé, dès que possible, afin d'y recevoir des soins appropriés.
- Demandez aux patients s'ils ont d'autres questions sur la vaccination H1N1

## **6. Destruction des seringues et aiguilles usagées**

NOTES POUR L'ADAPTATION: Les politiques relatives aux aiguilles, seringues usagées, et autres déchets médicaux varient d'un pays à l'autre. Utilisez la stratégie de gestion des déchets de votre pays pour adapter les informations de cette section aux directives et procédures nationales. Si possible, insérez la photo ou le graphique d'une boîte de sécurité.

**Expliquez** que pour la vaccination H1N1, les pratiques de destruction des déchets sont les mêmes que pour les autres vaccinations:

- Immédiatement après l'injection, placer l'aiguille et la seringue usagées dans la boîte de sécurité, sans remettre le capuchon.

- Lorsque la boîte est aux  $\frac{3}{4}$  pleine, scellez- la et placez- la là où les collecteurs des déchets de la structure de santé peuvent la récupérer pour la destruction conformément aux procédures de la structure.

**Discutez** ici les procédures locales ou nationales liées aux déchets médicaux telles que:

- Les boîtes de sécurité proposées localement
- Les techniques de séparation des déchets médicaux
- La conservation d'une boîte de sécurité à portée de main chaque fois que l'on procède à des injections.

## 7. Activité: Pratique de l'administration de vaccins

NOTES POUR L'ADAPTATION: Selon les besoins de formation et les ressources disponibles, cette activité peut être adaptée de 3 façons:

1. Comme écrit: les participants s'administrent le vaccin à tour de rôle pour pratiquer ensemble et profiter de l'occasion pour vacciner les agents de la santé
2. Comme pratique avec un équipement de remplacement: Si vous n'avez pas encore le matériel de vaccination H1N1, utilisez des flacons de substitution, sans vacciner en réalité.
3. En tant que jeu de rôle uniquement: cette activité peut être menée sans équipement, les participants jouant tout simplement les rôles d'une séance de vaccination.

Passez en revue les documents à distribuer pour sélectionner celui qui est approprié pour les produits de vaccins disponibles dans votre pays.

**Demandez** aux participants de former des groupes de deux. Rappelez-leur l'importance de la vaccination chez les agents de la santé.

Donnez à chaque participant une copie du **Document 4: liste de contrôle pour l'observation des jeux de rôles** et un matériel de vaccination.

Permettez aux participants d'examiner la liste et de poser des questions sur les étapes.

**Demandez aux groupes** de jouer, à tour de rôle, la séquence complète d'une visite de vaccination d'un patient allant des salutations à la fin de l'interaction. Demandez au "vaccinateur" de suivre toutes les étapes énumérées, ainsi que l'utilisation des compétences interpersonnelles pour expliquer les objectifs et les avantages du vaccin.

Demandez au participant vacciné de cocher les étapes de la **liste de contrôle** et de fournir un feedback au "vaccinateur".

Lorsque le premier jeu de rôles est terminé, demandez aux participants d'inverser les rôles.

Prévoyez assez de temps pour que les groupes puissent partager les réactions sur l'expérience des uns et des autres. Demandez s'il ya des questions techniques concernant le matériel ou les fournitures.

**Par la suite, discutez avec les participants:**

- Quelle différence y a-t-il entre l'administration de ce vaccin, et celle des autres vaccins que vous utilisez habituellement?
- Quelle similitude y trouve-t-on?
- Quelles peuvent être les préoccupations des patients liées à ce vaccin?
- Quels avantages pouvez-vous leur communiquer, comme quelqu'un qui a déjà reçu le vaccin?

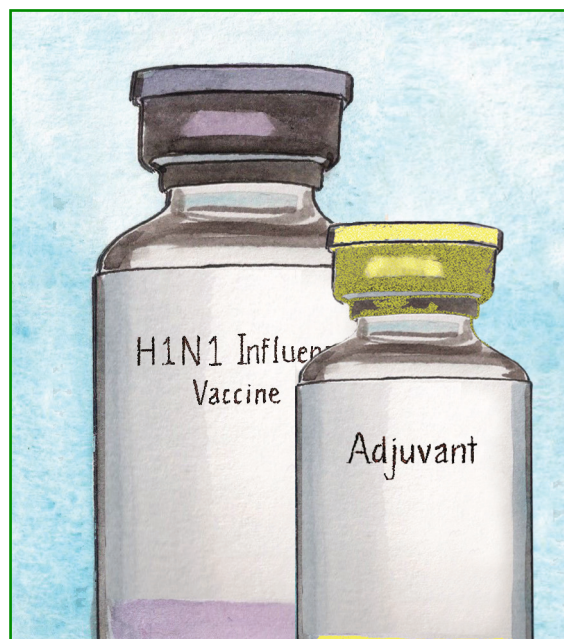
***Remerciez les participants pour leur pratique et leur feedback.***



# MODULE 3: GESTION ET ADMINISTRATION DU VACCIN CONTRE LA GRIPPE H1N1

A utiliser avec les vaccins qui nécessitent l'addition d'un adjuvant par l'agent de santé avant leur administration, c'est le cas du vaccin produit par GlaxoSmithKline.

*But: Ce module fournit des détails sur la gestion du vaccin H1N1, la conservation et l'administration des vaccins fabriqués par Sanofi, CSL et Novartis (vaccins sans adjuvant). Il fournit également des exercices de pratique relatifs aux différentes étapes de l'administration.*



Les instructions suivantes sont relatives à l'administration du vaccin liquide injectable H1N1, fabriqué par GlaxoSmithKline (GSK). Ce vaccin est disponible en 2 flacons séparés. Juste avant la vaccination, le vaccinateur doit mélanger le contenu des deux flacons. L'un des flacons contient 10 doses d'un adjuvant, agent stimulant de la réponse immunitaire de l'organisme à l'antigène H1N1. Le second flacon, plus grand, contient l'antigène H1N1.

## Introduisez le thème de l'administration du vaccin H1N1 en demandant:

- Qu'avez-vous entendu dire sur les personnes qui doivent recevoir le vaccin H1N1?
- Pourquoi les agents de santé doivent-ils être vaccinés? En quoi cela vous profite-il dans votre travail? Quelles sont vos préoccupations à ce sujet?

## 1. A qui doit-on administrer le vaccin H1N1?

### Quels sont les groupes prioritaires à vacciner?

NOTES POUR L'ADAPTATION: Chaque pays devra adapter cette section de façon spécifique pour ajuster ses politiques nationales sur les groupes cibles de la vaccination H1N1. Ce qui peut donner des indications sur les types spécifiques d'adultes et d'enfants souffrant de maladies chroniques qui doivent être vaccinés, sur le fait que ces personnes et les femmes enceintes devront être vaccinées dans tout le pays ou seulement dans certaines zones. Si l'approvisionnement en vaccins est limité, il sera peut-être également nécessaire d'identifier de façon précise les catégories de agents de la santé à vacciner. Précisez également les raisons pour lesquelles seulement certains groupes ont été sélectionnés.

Nous avons déjà discuté largement les groupes prioritaires pour la vaccination H1N1. Dans notre pays, les groupes prioritaires sont les suivants:

- **Les agents de santé**, comme vous, qui fournissent des soins aux malades
- **Les femmes enceintes**, qui sont exposées à des à risque de complications graves comme la pneumonie, si elles attrapent la grippe
- et d'autres **adultes et enfants souffrant de maladies chroniques**. Ces patients sont également plus à risque de complications s'ils attrapent la grippe.

La plupart des autres personnes qui contractent la grippe guérissent d'elles-mêmes, sans plus de complications.

### Quel est le calendrier de vaccination?

Tous les membres des groupes cibles peuvent être vaccinés, le plus tôt possible, après que le vaccin est disponible.

Les femmes enceintes peuvent se faire vacciner en toute sécurité et efficacement, à tout moment de leur grossesse.

Le vaccin H1N1 peut être administré, sans danger, avec d'autres vaccins pendant la même visite.

Le vaccin H1N1 ne doit pas être administré aux enfants avant l'âge de 6 mois, car il ne serait pas efficace pour eux.

### Est-ce qu'une dose supplémentaire de vaccin peut être dangereuse pour le patient?

Non, il n'y a pas de danger si un patient reçoit par erreur une dose supplémentaire du vaccin contre le H1N1.

## 2. Comment conserver et transporter le vaccin?

#### NOTES POUR L'ADAPTATION:

- Appuyez vous sur la politique nationale pour fournir des orientations claires sur ce que les vaccinateurs et leurs superviseurs devront faire s'ils se doutent qu'un flacon de vaccin H1N1 a été congelé.
  - Donnez des conseils sur le temps que cela doit prendre pour qu'un flacon atteigne la température ambiante, afin que les agents de la santé puissent planifier des séances d'injection.
- 
- Aussi bien l'antigène GSK que l'adjuvant doit être conservé **entre +2°C et +8°C**.
  - Gardez l'antigène H1N1 et l'adjuvant au frais, mais **Ne les Congelez Pas**. La congélation endommage ces produits. Si vous pensez que les flacons ont été congelés, ne les utilisez pas. Vérifiez avec votre superviseur l'attitude à adopter face à cette situation.

- Il n'y a pas de pastilles de contrôle des vaccins (PCV) sur les flacons de vaccin H1N1. Par conséquent, il est important de prendre un soin particulier à maintenir les vaccins à la bonne température.
- Amenez l'antigène H1N1 et l'adjuvant à la température ambiante (cela prend habituellement 1 à 2 heures) avant de mélanger et d'administrer le vaccin aux patients. Marquez la date et l'heure de l'ouverture du flacon sur l'étiquette.
- Une fois l'adjuvant et l'antigène mélangés, le vaccin doit être utilisé le plus tôt possible.
- Si le vaccin déjà mélangé doit être conservé un peu avant son utilisation, retournez le flacon de vaccin aux conditions de froid entre +2 et +8 degrés C.
- Tout vaccin mélangé doit être jeté dans les 24 heures après la mixtion de l'antigène et de l'adjuvant.

### 3. Discussion: La gestion et la conservation des vaccins dans notre structure de santé

**Écrivez les questions suivantes sur une feuille de papier flip-chart.**



- Où comptez-vous conserver ce vaccin dans le réfrigérateur pour être sûr qu'il ne gèle pas?
- Comment allez-vous gérer ce vaccin lorsque vous allez à des séances de sensibilisation
- Comment allez-vous gérer les flacons de vaccin H1N1 entamés qui contiennent des restes de vaccin

**Demandez aux participants de discuter** les trois questions avec leur partenaire. Donnez 10 minutes à chaque groupe de deux pour débattre de la manière dont ils vont gérer le vaccin dans leur structure.

**Conclusion:** Demandez à plusieurs groupes de deux de partager les meilleures pratiques et idées sur la façon de gérer le vaccin dans leur structure.



## 4. Comment administrer le vaccin?

- **Demandez aux participants:** Quelles sont les différentes étapes que nous suivons généralement dans l'administration d'un vaccin?
- Permettez aux participants de présenter une liste des étapes à suivre lors de l'administration des vaccins. Inscrivez leurs réponses sur une feuille géante du tableau de conférence.
- **Discutez** l'importance des points suivants:
  - Veiller à la disponibilité du vaccin.
  - Vérifier l'étiquette du vaccin et la date de péremption.
  - Saluer le patient ou le soignant.
  - Evaluer le patient pour l'éligibilité et les contre-indications.
  - Donner des explications au patient (et au soignant) sur le vaccin et les effets secondaires possibles.
  - Utiliser du matériel d'injection stérile.
  - Aspirer la dose correcte.
  - Faire l'injection.
  - Se débarrasser correctement et en toute sécurité des équipements dans les paquets d'emballage destinés à cet effet.

### **Distribuez le Document 2: Guide pour la vaccination.**

Consultez le Guide en utilisant les éléments ci-dessous.

## **Préparation et administration du Vaccin GSK contre la grippe H1N1**

UNOTES POUR L'ADAPTATION: Utilisez la stratégie de votre pays pour fournir des orientations sur:

- Le matériel d'injection exact à utiliser
- Les groupes cibles qui doivent recevoir le vaccin H1N1

- Le temps que cela doit prendre pour que les flacons d'adjuvant et d'antigène atteignent la "température ambiante" (en général 1 à 2 heures dans la plupart des climats).
- Ce qu'il faut faire des flacons qui ont dépassé leur date de péremption.
- Le site d'injection à utiliser chez les jeunes enfants et l'existence ou non de limite d'âge ou d'autres critères (par exemple, le poids du bras) pour le choix d'une injection dans la cuisse, ou au bras.
- La nécessité ou non/ et la manière d'enregistrer et de rapporter les doses administrées.

**Demandez aux participants** comment reconstituer les vaccins – ou en d'autres termes, comment mélanger les vaccins lyophilisés avec des éléments liquides avant leur administration. Expliquez que le vaccin GSK de la grippe H1N1 doit être mélangé de manière similaire à la reconstitution de vaccins lyophilisés (gelés à sec).

### **Etapes à suivre:**

1. Prenez le flacon de vaccin et lisez sur l'étiquette la date de péremption indiquée. Si la date de péremption est dépassée ou si l'étiquette est tombée, jetez le flacon. Assurez-vous que le flacon n'est pas fêlé ou endommagé.
2. Assurez-vous de disposer et d'utiliser le bon adjuvant fourni par le fabricant pour ce vaccin. Vérifiez que la date de péremption n'est pas dépassée. Si elle est dépassée, ou si l'étiquette est tombée, jetez le flacon. Assurez-vous que le flacon n'est pas fêlé.
3. Mettez l'adjuvant et l'antigène tous les deux ensemble à température ambiante. Cela prend 1 à 2 heures dans la plupart des climats.
4. Mélangez le vaccin. Utilisez une seringue stérile et une aiguille de mixage, aspirez tout le contenu du flacon d'adjuvant. Insérez l'aiguille dans le flacon (vaccin) antigène H1N1 et injectez tout le contenu de la seringue.
5. Jetez l'aiguille et la seringue de mixage dans la boîte de sécurité et le flacon d'adjuvant utilisé à la poubelle.
6. Agitez le flacon de vaccin doucement, mais à fond.
7. Utilisez toujours un ensemble aiguille et seringue neuve, stérile et autobloquante pour chaque injection. Choisissez la bonne taille

d'aiguille et seringue autobloquante pour les injections intramusculaires.

8. Aspirez jusqu'à 0,5 ml du vaccin dans la seringue.
9. Pour la plupart des patients, administrez le vaccin contre la grippe H1N1 en injection intramusculaire dans le deltoïde (l'épaule) de la partie supérieure du bras.
10. Pour les petits enfants qui reçoivent le vaccin H1N1 et dont la partie supérieure du bras n'est pas assez charnue (le plus souvent les nourrissons et les tout-petits), administrez le vaccin H1N1 sous forme d'injection intramusculaire dans la partie supérieure externe de la cuisse (antérolatérale).
11. Jetez l'aiguille et la seringue immédiatement dans la boîte de sécurité, sans remettre le capuchon.

### **Discussion de groupe**

Demandez aux participants de former de petits groupes de 3-4 personnes.

*Ecrivez les éléments suivants sur un tableau de conférence:*

- Identifiez 3 étapes similaires avec la gestion d'autres vaccins
- Identifiez au moins 3 étapes différentes dans la gestion d'autres vaccins
- Définissez toutes les préoccupations possibles liées à la gestion ou l'administration de ce vaccin.
- Proposez des solutions à ces problèmes.

Donnez 10 minutes aux groupes pour discuter.

Demandez aux participants de dresser la liste des étapes qui sont différentes de celles d'autres vaccins.

Demandez à plusieurs groupes de partager les préoccupations et les solutions qu'ils ont identifiées.

Remerciez les participants pour leur discussion.

## 5. Effets secondaires

Les patients et les soignants sont naturellement concernés par les effets secondaires du vaccin. Soyez disponibles et disposés à discuter des effets secondaires de manière claire et informative.

**Expliquez** que les participants auront l'opportunité de pratiquer leurs compétences en parlant avec les patients des effets secondaires communs et de ce qu'il faut faire à ce sujet.

### Quels sont les effets secondaires du vaccin contre la grippe H1N1?

- Environ 1 parmi 5 sujets vaccinés connaîtront une douleur et une enflure au niveau du site d'injection.
- Un petit pourcentage de sujets vaccinés peuvent avoir des symptômes bénins tels que maux de tête, courbatures, nausées ou une petite fièvre. Ces symptômes peuvent durer 1 ou 2 jours.
- Dans de rares cas, un patient peut faire une réaction allergique au vaccin contre la grippe. Les signes d'une réaction allergique grave comprennent une forte fièvre, des difficultés à respirer, un enrouement ou une respiration sifflante, de l'urticaire, une pâleur, de la faiblesse, une accélération du rythme cardiaque ou des vertiges. Ces symptômes peuvent apparaître quelques minutes à quelques heures après l'injection. Ils doivent être traités conformément aux directives cliniques pour les réactions allergiques.
- Le vaccin H1N1 ne peut pas causer la grippe.

### Comment aborder avec les gens la question des effets secondaires?

- Expliquez aux patients et aux soignants que certaines personnes peuvent avoir des effets secondaires communs après la vaccination, à savoir une douleur ou une enflure au niveau du site d'injection ou un mal de tête et des malaises. Les effets secondaires ne sont pas graves et ne durent pas plus de deux jours. Cela contribuera à rassurer les patients au sujet des symptômes bénins.
- Expliquez aux patients et aux soignants que, si le sujet vacciné devient anormalement malade, pour une quelconque raison, dans les heures ou jours suivant la vaccination, il doit alors retourner au centre de santé dès que possible afin d'y recevoir des soins appropriés.

- Demandez aux patients s'ils ont d'autres questions sur la vaccination H1N1

## 6. Destruction des seringues et aiguilles usagées

NOTES POUR L'ADAPTATION: Les politiques relatives aux aiguilles, seringues usagées, et autres déchets médicaux varient d'un pays à l'autre. Utilisez la stratégie de gestion des déchets de votre pays pour adapter les informations de cette section aux directives et procédures nationales. Si possible, insérez la photo ou le graphique d'une boîte de sécurité.

**Expliquez** que pour la vaccination H1N1, les pratiques de destruction des déchets sont les mêmes que pour les autres vaccinations:

- Immédiatement après l'injection, placez l'aiguille et la seringue usagées dans la boîte de sécurité, sans remettre le capuchon.
- Lorsque la boîte est aux  $\frac{3}{4}$  pleine, scellez-la et placez-la là où les collecteurs des déchets de la structure de santé peuvent la récupérer pour la destruction conformément aux procédures de la structure.

**Discutez** ici les procédures locales ou nationales liées aux déchets médicaux telles que:

- Les boîtes de sécurité proposées localement
- Les techniques de séparation des déchets médicaux
- La conservation d'une boîte de sécurité à portée de main chaque fois que l'on procède à des injections.

## 7. Activité: Pratique de l'administration de vaccins

NOTES POUR L'ADAPTATION: Selon les besoins de formation et les ressources disponibles, cette activité peut être adaptée de 3 façons:

1. Comme écrit: les participants s'administrent le vaccin à tour de rôle pour pratiquer ensemble et profiter de l'occasion pour vacciner les agents de la santé
2. Comme pratique avec un équipement de remplacement: Si vous n'avez pas encore le matériel de vaccination H1N1, utilisez des flacons de substitution, sans vacciner en réalité.
3. En tant que jeu de rôle uniquement: cette activité peut être menée sans équipement, les participants jouant tout simplement les rôles d'une séance de vaccination.

Passez en revue les documents à distribuer pour sélectionner celui qui est approprié pour les produits de vaccins disponibles dans votre pays.

**Demandez** aux participants de former des groupes de deux. Rappelez-leur l'importance de la vaccination chez les agents de la santé.

Donnez à chaque participant une copie du **Document 4: liste de contrôle pour l'observation des jeux de rôles** et un matériel de vaccination.

Permettez aux participants d'examiner la liste et de poser des questions sur les étapes.

**Demandez aux groupes** de jouer, à tour de rôle la, séquence complète d'une visite de vaccination d'un patient allant des salutations à l'achèvement des travaux. Demandez au "vaccinateur" de suivre toutes les étapes énumérées, ainsi que l'utilisation des compétences interpersonnelles pour expliquer les objectifs et les avantages du vaccin.

Demandez au participant vacciné de cocher les étapes de la liste de contrôle et de fournir un feedback au "vaccinateur".

Lorsque le premier jeu de rôle est terminé, demandez aux participants d'inverser les rôles.

Prévoyez assez de temps pour que les groupes puissent partager les réactions sur l'expérience des uns et des autres. Demandez s'il ya des questions techniques concernant le matériel ou les fournitures.

**Par la suite, discutez avec les participants:**

- Quelle différence y a-t-il entre l'administration de ce vaccin, et celle des autres que vous utilisez habituellement?
- Quelle similitude y trouve-t-on?
- Quelles peuvent être les préoccupations des patients liées à ce vaccin?
- Quels avantages pouvez-vous leur communiquer, comme quelqu'un qui a déjà reçu le vaccin?

***Remerciez les participants pour leur pratique et leur feedback.***





# MODULE 4: COMPETENCES INTERPERSONNELLES POUR L'AMELIORATION DE L'ACCEPTATION DE LA VACCINATION H1N1

*But: Ce module décrit les compétences clés de communication et donne aux agents de la santé le temps de faire de la pratique avec l'aide de jeux de rôles.*

**Introduisez cette session:** Nous allons passer en revue certaines des préoccupations que les patients peuvent avoir au sujet du vaccin, et discuter de la meilleure façon d'utiliser les compétences interpersonnelles pour répondre aux questions des patients et répondre à leurs préoccupations.

## Communication pour découvrir les préoccupations des patients (10 minutes)

Rappelez au groupe que seuls les patients des groupes cibles spécifiques seront éligibles pour le vaccin contre la grippe H1N1. Faites les points suivants:

- Les patients des groupes cibles peuvent n'avoir jamais entendu parler du vaccin auparavant, et n'être pas certains de l'obtenir. D'autres peuvent penser ne pas avoir besoin du vaccin, si le H1N1 n'est pas encore quelque chose de commun dans leur région.
- De même, certains patients peuvent avoir entendu parler du vaccin, mais peuvent ne pas se rendre compte qu'ils n'y sont pas éligibles en ce moment.
- Pour les personnes qui demandent le vaccin, mais qui ne sont pas éligibles, assurez-vous et veillez à les rassurer sur le fait que leur risque de complications est faible, et offrez leur une formation sur la prévention de la grippe par l'hygiène et les mesures de distanciation sociale, notamment le maintien des membres de la famille des malades dans des endroits séparés, à l'écart des autres.

**Expliquez** que les agents de santé doivent répondre à toutes les questions et préoccupations des personnes qui reçoivent le vaccin. Cela impliquerait un temps supplémentaire pour expliquer le vaccin et les raisons de son importance, et pour dissiper les craintes et les préoccupations des autres en faisant remarquer que le vaccin H1N1 n'est PAS obligatoire, et que les gens ne seront pas tenus de le prendre s'ils ne le veulent pas.

Ecrivez **“écoute active”** et **“déclarations affirmatives”** sur un tableau de conférence.

Définissez ces deux conseils de communication, et comment ils peuvent aider à rassurer les gens qui se font vacciner.

### **Ecoute active:**

Prêtez attention à ce que la personne qui se fait vacciner dit. Sondez-la si vous n'êtes pas sûr de ce qu'elle ressent ou de ce que sont ses préoccupations par rapport au vaccin. Répétez les termes par lesquels elle exprime ses sentiments pour ne pas vous tromper sur la compréhension. Par exemple, ***“On dirait que vous ne croyez pas que ce vaccin vous éviterait de tomber malade.”***

Ecoutez attentivement et veillez à bien comprendre comment la personne se sent et ce qu'elle comprend du vaccin

### **Déclarations affirmatives:**

Parfois, les gens n'ont pas une idée claire de ce que les soignants attendent d'eux. Les agents de santé sont souvent obligés de répéter les instructions et de les reformuler de la manière qui semble plus pertinente pour la personne qui se fait vacciner. Il ya trois parties dans une déclaration affirmative:

1. Soyez précis dans vos conseils. Par exemple:  
***“Nous vous recommandons d'obtenir ce vaccin aujourd'hui.”***
2. Reconnaissez les sentiments de la personne. Par exemple:  
***“Je sais que vous craignez que ce vaccin ne puisse vous empêcher de tomber malade.”***
3. Réaffirmez le comportement et le résultat recherché, à partir du point de vue du patient. Par exemple: ***“Si vous obtenez ce vaccin aujourd'hui, vous êtes moins susceptible de tomber malade de la grippe et de vous retrouver avec une maladie encore plus sévère, comme une infection des poumons par exemple.”***

**Expliquez-leur** que ces conseils de communication, peuvent paraître simples, mais ils sont efficaces. Renforcez-les en déclarant vos préoccupations en retour à propos de la personne à vacciner, le soignant reconnaît ces préoccupations, et les rend tellement plus probables que la personne accepte de recevoir le vaccin.

## **Activité: pratique à deux (20 minutes)**

Demandez aux participants de former des groupes de deux. Expliquez-leur que chacun d'eux jouera à tour de rôle à l'agent de santé et à la personne à vacciner afin qu'ils puissent pratiquer les conseils de communication. **Distribuez le Document 5:** Cartes de scénarii pour la pratique à deux, à distribuer à chaque participant.

- Vous avez chacun une carte qui décrit un scénario dans la perspective de la personne qui se fait vacciner.
- Vous allez jouer le même rôle chacun à son tour: le soignant (vaccinateur) et la personne qui se fait vacciner.
- Comme quelqu'un qui se fait vacciner, dites au vaccinateur les informations proposées sur la carte.
- Comme soignant (vaccinateur), posez des questions au patient pour découvrir ses préoccupations et fournir des réponses qui encouragent l'acceptation du vaccin.
- Vous aurez 3 minutes seulement.
- Nous allons discuter l'expérience par la suite.

Au bout des 3 minutes, dites l'heure à haute voix et faites changer de rôles aux participants. En changeant de rôles, donnez leur des cartes différentes avec lesquelles pratiquer.

Après 3 minutes, dites l'heure à haute voix. Remerciez les participants pour leur implication dans cette pratique.

Demandez à chaque groupe de deux de donner le feedback au grand groupe sur ce qui a bien fonctionné et ce qui était difficile.

### ***Faites la conclusion avec le groupe:***

- En quoi la limite du temps a-t-elle affecté vos conseils?
- Qu'est-ce qui a rendu difficiles les réponses à fournir aux personnes qui ont reçu le vaccin?

- Qu'est-ce qui a rendu plus faciles les réponses à fournir aux personnes qui ont reçu le vaccin?
- Qui d'autre peut vous aider dans le conseil?

Admettez brièvement qu'il y aura des gens qui refuseront toujours le vaccin, ainsi que des personnes qui ne sont pas dans les groupes prioritaires mais qui demanderont à recevoir le vaccin. Les vaccinateurs doivent toujours utiliser leur meilleur jugement pour assurer la distribution équitable et efficace du vaccin contre la grippe H1N1.

## Séance de clôture

Demandez aux participants s'ils ont des questions finales sur la grippe H1N1, le vaccin contre la grippe H1N1, les groupes prioritaires, ou les méthodes du counseling.

Distribuez le **Document 6: Fiche d'évaluation**.

Demandez aux participants de remplir le formulaire et de le remettre de partir.

***Remerciez les participants pour leur disponibilité.***

# HANDOUT 1: Foire aux questions sur le virus de la grippe H1N1 2009 et le Vaccin H1N1

## 1. Qu'est-ce que le nouveau virus de la grippe H1N1?

Le nouveau virus de la grippe pandémique est un virus de la grippe A (H1N1) qui n'a jamais circulé parmi les humains auparavant.

## 2. Comment attrape-t-on le virus?

Le virus se transmet de personne-à-personne. Il se transmet aussi facilement que la grippe saisonnière normale et peut se propager vers d'autres personnes en cas d'exposition à du mucus infecté expulsé par la toux ou les éternuements et qui peut être inhalé ou contaminer les mains ou les surfaces.

## 3. Quels sont les symptômes du nouveau virus de la grippe H1N1?

Les symptômes du H1N1 sont similaires à ceux de la grippe saisonnière régulière: une fièvre supérieure à 38°C, des céphalées ou des douleurs musculaires, des frissons, de la fatigue, des éternuements ou un écoulement nasal/le nez bouché, de la diarrhée et des vomissements (ce symptôme est plus fréquent chez les enfants).

## 4. La plupart des personnes souffrent d'une maladie bénigne provoquée par le nouveau virus de la grippe H1N1 et se remettent de la maladie à domicile. Quand sent-on la nécessité de soins médicaux?

On doit se faire soigner si on présente des difficultés respiratoires, des douleurs thoraciques, des tremblements incontrôlables, des lèvres ou une peau qui tourne au bleu, des vomissements sévères ou de la diarrhée, un sommeil prolongé ou un esprit confus à ne pas reconnaître les membres de la famille. Pour les parents ayant un jeune enfant malade, consulter un médecin si l'enfant a une respiration rapide ou difficile, une fièvre persistante ou des convulsions (crises). Amener **toujours** un enfant malade qui a moins de 2 mois et refuse l'alimentation dans une structure de santé. Si vous habitez dans une région où le paludisme est endémique, il faut toujours aller dans les structures de santé si vous avez de la fièvre.

## **5. Comment puis-je savoir que j'ai attrapé le nouveau virus de la grippe?**

On ne saurait faire la différence entre la grippe saisonnière et le nouveau virus de la grippe H1N1 sans examen médical. Les symptômes typiques qu'on peut observer sont similaires à ceux des virus de la grippe saisonnière et comprennent la fièvre, la toux, les céphalées, les courbatures, les maux de gorge et le nez qui coule. Seul le médecin praticien et l'autorité locale de la santé peuvent confirmer un cas de H1N1 par des tests.

Toutefois, les gens doivent éviter d'aller dans les structures de santé à moins qu'ils n'aient de sérieux problèmes de santé ou des complications car, sinon, les structures de santé peuvent être submergées de personnes cherchant à faire des tests. Dans la plupart des cas, les symptômes du nouveau virus H1N1 disparaissent d'eux-mêmes en 2 semaines.

## **6. Pourquoi sommes-nous si préoccupés par cette grippe alors que des centaines de milliers de personnes meurent chaque année d'épidémies saisonnières et d'autres maladies ?**

La grippe saisonnière a lieu chaque année et le virus change chaque année – mais beaucoup de gens ont une certaine immunité au virus en circulation, ce qui permet de limiter les infections. Certains pays utilisent également des vaccins contre la grippe saisonnière pour réduire la maladie et les décès.

Il ya trois aspects de ce virus qui provoquent l'inquiétude parmi les professionnels de la santé.

1. La grippe pandémique H1N1 semble être plus contagieuse que la grippe saisonnière, et s'est propagée rapidement, surtout chez les jeunes (de 10 à 35 ans). La sévérité de la maladie varie de symptômes très légers à des accès graves qui peuvent entraîner la mort.
2. Les interventions pharmaceutiques comme les vaccins peuvent ne pas être disponibles pour une large distribution.
3. Il est probable que les services et fonctions publics – tels que le transport, les marchés et les soins de santé – soient perturbés en raison du taux élevé de personnes qui tombent malades et restent à la maison ne pouvant pas aller au travail.

## 7. Que puis-je faire pour me protéger du nouveau virus H1N1?

La principale voie de transmission du nouveau virus H1N1 semble être similaire à celle de la grippe saisonnière, par l'intermédiaire du mucus expulsé en parlant, en éternuant ou en toussant. On peut se protéger de l'infection en évitant tout contact étroit avec des gens qui présentent des symptômes pseudo-grippaux (en essayant de maintenir une distance d'environ 2 mètres – ou trois grands pas – si possible) et en prenant les mesures suivantes:

- **Se laver régulièrement les mains avec de l'eau et du savon**
- **Nettoyer régulièrement les objets** que les personnes malades utilisent – téléphones, ustensiles de cuisine et poignées de porte.
- **Se Couvrir la bouche et le nez** avec un linge ou un mouchoir en papier en toussant ou en éternuant. A défaut de linge ou de mouchoir en papier, tousser ou éternuer dans le creux du coude.
- **Éviter les lieux publics** où plusieurs personnes se rassemblent: marchés, église ou mosquée, lieux de travail et écoles.

## 8. Dois-je porter un masque?

Si vous prenez soin d'un malade, vous pouvez porter un masque ou vous couvrir le nez et la bouche, le nez et la bouche du patient avec un linge lorsque vous êtes tous deux en contact étroit. Pensez à les jeter, immédiatement, après usage, et lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon ensuite.

## 9. Quelles sont les bonnes pratiques respiratoires qui peuvent aider à prévenir la propagation du nouveau virus de la grippe H1N1?

En plus de se couvrir toujours la bouche et le nez avec un linge ou un mouchoir lorsqu'on éternue ou tousse, on peut porter un masque, une écharpe ou autre linge propre sur sa bouche et son nez pour protéger les autres contre le virus de la grippe H1N1, et se protéger d'autres maladies. Si on porte un masque jetable sur le nez et la bouche, le jeter dans une poubelle immédiatement après usage. Si on porte un linge sur le nez et la bouche, le laver avec de l'eau chaude et du savon immédiatement après usage. On devrait également éviter de cracher en public.

## **10. Y a-t-il des recommandations spécifiques aux femmes enceintes?**

**Oui**, et c'est dû au fait qu'il semble y avoir un risque plus élevé de complications graves chez les femmes enceintes infectées par le nouveau virus de la grippe H1N1, particulièrement dans les deuxième et troisième trimestres. Par conséquent, les femmes enceintes doivent éviter les situations où elles pourraient être exposées au nouveau virus de la grippe H1N1, notamment les grands rassemblements sociaux.

Les femmes enceintes qui travaillent dans les structures de soins de santé doivent éviter les patients connus ou soupçonnés d'être infectés par le nouveau virus H1N1, et si possible, demander à s'occuper de tâches qui ne les mettent pas à proximité de personnes ayant le nouveau virus de la grippe H1N1. Si cette possibilité ne leur est pas offerte, elles doivent toujours se couvrir le nez et la bouche avec un masque. Dans les zones où le nouveau virus de la grippe H1N1 est largement répandue, les femmes enceintes doivent prêter attention aux symptômes semblables à ceux de la grippe et s'ouvrir à leurs médecins traitants si elles soupçonnent avoir attrapé le nouveau virus de la grippe H1N1.

## **11. Est-ce que certaines personnes sont plus à risques?**

**Oui**, en plus des femmes enceintes, il y a des gens qui semblent être plus à risques de tomber malades et de décéder du nouveau virus de la grippe H1N1, c'est le cas des personnes âgées et des jeunes enfants. Les personnes qui ont déjà un problème de santé – comme la tuberculose ou d'autres maladies respiratoires, le VIH/SIDA, le diabète, des problèmes cardiaques et des maladies rénales – sont plus exposées aux problèmes de santé majeurs liés au nouveau virus H1N1 de la grippe. Comme pour les femmes enceintes, les personnes vivant avec le VIH et autres maladies graves doivent éviter les situations où elles pourraient être exposées au nouveau virus de la grippe H1N1. Si elles doivent sortir en public, elles doivent se couvrir la bouche et le nez avec un masque ou un linge. Si elles sont soumises à un traitement médical en cours pour une maladie antérieure, elles doivent continuer le traitement et suivre les ordonnances de leur médecin. Par exemple, si vous avez le VIH ou le sida et prenez des médicaments pour prévenir les infections, continuez votre traitement et suivez les conseils de votre médecin pour garder votre système immunitaire sain.



# USAGE DE VACCINS CONTRE LA GRIPPE H1N1

## **Est-ce qu'il existe déjà un vaccin efficace contre le virus H1N1 de la pandémie 2009?**

**Oui**, plusieurs vaccins ont été développés pour permettre de prévenir le virus H1N1. Les vaccins sont disponibles en quantité limitée pour les personnes à hauts risques d'infection par le virus H1N1 ou de complications. C'est le cas des agents de la santé comme les médecins et les infirmières, les femmes enceintes et les personnes atteintes de certaines maladies chroniques.

Parce que le vaccin peut prendre jusqu'à deux semaines après la vaccination pour agir, il est important de prendre d'autres mesures pour éviter d'attraper la grippe. Il s'agit notamment du lavage régulier des mains avec de l'eau et du savon, du nettoyage régulier des surfaces utilisées couramment, de la protection du nez et de la bouche avec un mouchoir ou le creux du coude lorsqu'on tousse ou éternue, et de rester au moins à 2 mètres des autres.

## **Si je suis vacciné du H1N1, suis-je assuré de ne pas contracter le virus?**

Aucun vaccin n'offre une garantie à cent pour cent d'efficacité. En outre, puisque le vaccin contre la grippe n'agit qu'environ 14 jours après la vaccination, on peut toujours se faire infecter par le virus H1N1 un à trois jours après la vaccination. L'on peut également attraper une grippe causée par une souche différente du virus de la grippe et contre laquelle le vaccin n'offre pas de protection, ou bien, on peut attraper une maladie causée par d'autres virus ordinaires qui ne sont pas la grippe. Dans tous ces cas, on peut croire que le vaccin n'a pas réussi à les protéger ou que même le vaccin a causé la maladie, mais en réalité cela est erroné.

## **De combien de doses du vaccin a-t-on besoin?**

Selon le Groupe stratégique consultatif d'experts (SAGE) sur la Vaccination de l'OMS, les individus devraient recevoir une dose du vaccin.

## **Comment délivre-t-on vaccin?**

La plupart des vaccins actuellement utilisés dans les pays en développement contiennent des virus inactivés (ou tués). Ces

vaccins sont administrés par injection dans le bras pour la plupart des gens. Chez les nourrissons et les jeunes enfants la cuisse est le site idéal pour la prise du vaccin.

### **Pourquoi certains vaccins contre la grippe pandémique contiennent-ils un adjuvant et d'autres pas? Est-ce que les vaccins avec des adjuvants sont sans danger?**

Les adjuvants sont des substances qui stimulent la réponse immunitaire dans les vaccins et peuvent les rendre plus efficaces. Ils ont été utilisés pendant de nombreuses années dans certains vaccins, et ce sont les fabricants de vaccins qui décident si un produit est fabriqué avec ou sans adjuvant. Quelques vaccins contre la pandémie contiennent un adjuvant pour réduire la quantité d'antigène du virus à utiliser (Un antigène est une substance capable de stimuler une réponse immunitaire). Les adjuvants utilisés dans les vaccins contre la grippe pandémique ont déjà été utilisés dans d'autres vaccins (c'est le cas de la grippe saisonnière, de l'hépatite B) et disposent d'un record de sécurité.

### **Est-il possible de prendre le vaccin contre la grippe pandémique simultanément avec d'autres vaccins?**

La version inactive du vaccin contre la grippe peut être administrée en même temps que d'autres vaccins antigrippaux injectables, toutefois il faudrait administrer les vaccins dans des sites d'injection différents.

## **SECURITE DU VACCIN**

### **Est-ce que le vaccin H1N1 est sûr?**

Le vaccin contre le H1N1 est sans danger et a été approuvé par les autorités de santé partout dans le monde, y compris l'US Food and Drug Administration et l'Organisation Mondiale de la Santé, parce qu'il répond à des normes très strictes de qualité et de sécurité.

Le vaccin H1N1 a été conçu de la même façon et dans les mêmes usines que les autres vaccins contre la grippe saisonnière, qui est un vaccin très sûr, utilisé chaque année dans une grande partie du monde. Il est établi une histoire longue et riche de l'innocuité et de l'efficacité des vaccins qui utilisent cette technologie de fabrication. Les effets secondaires notés jusqu'ici sont similaires à ceux observés dans les autres vaccins contre la grippe saisonnière et comprennent: une légère douleur, une enflure ou rougeur à l'endroit piqué.

## **Quel genre de test est fait pour garantir la sécurité?**

Parce que le virus pandémique est nouveau, des essais à la fois cliniques et non-cliniques sont en cours pour obtenir les informations essentielles sur la réponse immunitaire et la sécurité. Les résultats des études enregistrés à ce jour suggèrent que les vaccins sont aussi sûrs que les vaccins contre la grippe saisonnière. Cependant, même des études cliniques très approfondies ne sauront identifier d'éventuels effets rares qui ne peuvent devenir manifestes que lorsque des vaccins pandémiques sont administrés à des milliers de gens. L'OMS a exhorté tous les pays à administrer des vaccins pandémiques afin de procéder à un suivi intensif pour assurer la sécurité et faire le rapport des effets indésirables graves.

## **Qui approuve l'utilisation des vaccins pandémique?**

Les autorités nationales en charge des médicaments approuvent (ou homologuent) les vaccins contre la grippe pandémique à l'emploi. Ces autorités examinent soigneusement les risques et les avantages connus ou présumés d'un vaccin avant son homologation. Dans certains pays, des procédures réglementaires accélérées ont contribué à approuver le nouveau vaccin dans les meilleurs délais. Cependant, le processus de fabrication et de contrôle des nouveaux vaccins est similaire à celui des vaccins contre la grippe saisonnière pour assurer la qualité et la sécurité.

## **Est-ce que le vaccin est sûr pour les femmes enceintes?**

A ce jour, les études n'ont pas montré d'effets nuisibles du vaccin contre la grippe pandémique sur la grossesse, la fertilité, ou le développement de l'embryon ou du fœtus, l'accouchement ou le développement post-natal. Tenant compte des résultats d'études cliniques, qui montrent les risques élevés de maladies graves chez les femmes enceintes infectées par la nouvelle grippe, les femmes enceintes constituent un groupe à vacciner contre l'infection, comme les approvisionnements le permettent.

Des études récentes montrent que les femmes enceintes infectées courent 10 fois plus le risque de nécessiter une hospitalisation en unité de soins intensifs que les personnes infectées dans la population générale, et 7% à 10% de cas d'hospitalisation sont des femmes dans leur deuxième ou troisième trimestre de grossesse. Les avantages de la vaccination l'emportent largement sur les risques. D'autres études sur les femmes enceintes qui suivent la vaccination se poursuivent.

## **Est-ce que le vaccin est sûr pour les enfants?**

Les réactions les plus fréquentes aux vaccins chez les enfants qui suivent la vaccination contre la grippe sont similaires à celles observées après d'autres vaccinations infantiles (à savoir une douleur sur le site d'injection ou de la fièvre). Un pédiatre ou vaccinateur peut vous conseiller sur les méthodes les plus appropriées pour le soulagement des symptômes. Si une réaction cause des soucis liés à la sécurité d'un enfant, il faut tout de suite consulter un agent de santé. S'il vous plait, il faut signaler qu'un enfant peut souffrir d'un état, qui n'a rien à voir avec la vaccination, mais qui s'est développé par coïncidence après la vaccination.

## **Est-ce que les vaccins pandémiques contiennent du Thiomersal, ce qui, selon certains, constituerait un risque pour la santé?**

Le Thiomersal (ou Thimérosal) est couramment utilisé dans la préservation des vaccins pour prévenir leur contamination par des bactéries pendant l'utilisation. Les vaccins inactivés contiennent du Thiomersal s'ils sont fournis dans des flacons multi doses. Certains produits peuvent avoir des "traces" de Thiomersal lorsqu'il est utilisé au cours du processus de production comme agent antibactérien, mais enlevé plus tard dans le processus de purification.

Le Thiomersal ne contient pas de mercure méthylique, qui est une composition naturelle dont les effets toxiques sur les humains ont été bien étudiés. Le Thiomersal contient une forme de mercure différente (c'est le mercure éthylique, qui ne s'accumule pas, se métabolise et s'élimine de l'organisme beaucoup plus rapidement que le mercure méthylique).

L'innocuité du Thiomersal a été testée rigoureusement par des groupes de scientifiques. Il n'existe aucune preuve de toxicité chez les nourrissons, les enfants ou les adultes, y compris les femmes enceintes, exposés au Thiomersal contenu dans les vaccins.

## **EFFETS SECONDAIRES EFFETS INDESIRABLES DU VACCIN**

### **Y a-t-il des effets secondaires du vaccin?**

L'expérience acquise jusqu'ici indique que le vaccin H1N1 aura les mêmes effets que la plupart des autres vaccins contre la grippe administrés chaque année. Ces effets durent généralement un ou deux jours et consistent en: une légère douleur, une enflure ou rougeur à l'endroit piqué. Il n'y a eu aucune preuve de préjudice ou d'effets secondaires graves dans les tests cliniques qui ont été effectués sur le vaccin.

La régularité des effets secondaires dépend du type de vaccin, de la manière de faire l'injection et de l'âge du sujet vacciné

### **Est-ce que des études cliniques ont identifié tous les effets secondaires possibles?**

Encore une fois, même des études cliniques très approfondies ne sauront identifier d'éventuels effets rares qui ne peuvent devenir manifestes que lorsque des vaccins pandémiques sont administrés à des milliers de gens. Ces cas ne peuvent être évalués que quand le vaccin est largement utilisé. Des essais cliniques fournissent souvent des informations de sécurité pour la population générale. Un contrôle supplémentaire de certains groupes particuliers de sujets vaccinés est nécessaire pour recueillir des informations particulières de sécurité. De larges efforts supplémentaires de surveillance globale du vaccin contre la grippe pandémique sont prévus puisqu'il sera utilisé par de plus en plus de personnes et partout dans le monde.

L'OMS a exhorté tous les pays à administrer des vaccins pandémiques afin de procéder à un suivi intensif pour assurer la sécurité et faire le rapport sur les effets indésirables graves

### **Y a-t-il eu des rapports sur les effets indésirables ou les réactions graves aux vaccins pandémiques?**

Depuis fin Octobre 2009, selon les essais cliniques et la surveillance des effets indésirables relatifs au déploiement de vaccins dans les premiers pays introducteurs, il n'est fait mention d'aucune observation d'effets indésirables inhabituels après vaccination. La nécessité d'une vigilance continue et d'une évaluation régulière par les autorités sanitaires est toujours de rigueur.

## **Comment les réactions graves aux vaccins doivent être communiquées?**

Les rapports sur les effets indésirables graves, et les effets préoccupants, doivent toujours être soumis aux autorités nationales. Jusqu'à présent, les rapports sur les effets indésirables après la vaccination ont été signalés avec succès aux autorités.

## **Qu'arrive-t-il quand un événement indésirable est signalé?**

Au niveau national, les rapports individuels sont examinés pour l'exhaustivité et d'éventuelles erreurs. Dans certains cas, il faut valider les rapports et vérifier certains détails supplémentaires. Les rapports sont analysés pour les conclusions qui sont attendues ou qui apparaissent plus fréquemment que prévu. Si l'analyse indique un problème potentiel, des études et évaluations plus poussées sont menées et toutes les autorités nationales internationales compétentes en sont informées. Des décisions pour des mesures appropriées sont ensuite prises pour assurer l'utilisation sécuritaire continue du vaccin.

## **Est-il possible que l'innocuité du vaccin varie avec le temps parce que plus de gens se font vacciner?**

L'innocuité du vaccin ne devrait pas changer. Les gouvernements et l'OMS, cependant, continueront de surveiller attentivement l'innocuité et l'efficacité du vaccin H1N1. De grands efforts de surveillance sont en cours de planification afin de contrôler la sécurité du vaccin H1N1 puisqu'il sera utilisé largement.

## **Est-ce qu'il y a des personnes qui ne doivent PAS recevoir le vaccin?**

Bien que le vaccin H1N1 2009 soit sans danger pour presque tout le monde, il y a quelques personnes à qui on ne doit pas l'administrer. Il s'agit:

- De personnes dont la vie a été menacée par des réactions allergiques à des vaccins de la grippe précédents
- De personnes qui ont vécu une quelconque réaction sévère à une vaccination de la grippe
- De personnes qui ont développé le syndrome de Guillain-Barré dans les 6 semaines qui ont suivi le vaccin contre la grippe

- Des enfants de moins de 6 mois (le vaccin n'est pas homologué pour ce groupe d'âge)
- Les personnes allergiques aux œufs.

En plus, les personnes qui ont une forme modérée à grave de la maladie, avec de la fièvre, doivent attendre d'être guéries pour se faire vacciner.

## DISPONIBILITE DU VACCIN ET GROUPES PRIORITAIRES

### Le vaccin sera-t-il disponible dans mon pays?

L'OMS, en coordination avec les gouvernements et les ministères de la santé, a identifié 100 pays qui vont recevoir le vaccin H1N1 2009. La distribution d'environ 200 millions de doses du vaccin commencera en Novembre 2009 et se poursuivra jusqu'en Juin 2010

### Si les stocks du vaccin sont limités, qui sera prioritaire dans l'obtention du vaccin?

L'OMS a recommandé qu'il soit donné une haute priorité aux agents de la santé pour les premières doses, car ils sont plus en contact avec des patients qui pourraient avoir le virus H1N1. Les pays peuvent se prononcer sur d'autres groupes prioritaires en se basant sur leur situation particulière et les instructions de l'OMS. Certains pays, par exemple, ont identifié les femmes enceintes et d'autres qui sont à hauts risques de souffrir des complications du H1N1 comme groupes prioritaires.

### Pourquoi les femmes enceintes sont-elles considérées à hauts risques?

Il y a un risque plus élevé de complications graves chez les femmes qui sont enceintes et infectées par le virus de la grippe H1N1 2009, particulièrement au cours des deuxième et troisième trimestres. C'est pourquoi il est important pour les femmes enceintes de recevoir le vaccin H1N1 2009 pour se protéger et protéger leur bébé. Les femmes peuvent recevoir le vaccin en toute sécurité à n'importe quelle étape de leur grossesse. Le SAGE recommande que tout vaccin homologué puisse être administré à la femme enceinte, à condition qu'aucune contre-indication particulière n'ait été identifiée par l'autorité réglementaire.

## **Quelles autres personnes sont considérées à hauts risques?**

Les personnes atteintes de maladies chroniques telles que l'asthme ou le diabète, ou qui ont des maladies comme le paludisme et le VIH qui affaiblissent leur système immunitaire, sont considérées à hauts risques. Votre gouvernement décidera des groupes à risques à devoir recevoir le vaccin H1N1 2009.

## **Y aura-t-il assez de vaccins contre la grippe pandémique pour tout le monde?**

La production des vaccins contre la grippe pandémique se poursuit, mais dans certains secteurs la demande de vaccination est supérieure à l'offre. Cette lacune se comblera dans le temps avec la mise à disposition de plus de vaccins.

## **Qui sera prioritaire dans l'obtention du vaccin?**

L'OMS continue de recommander qu'il soit donné une haute priorité aux agents de la santé dans les premières doses, pour les protéger et protéger leurs patients afin de maintenir le fonctionnement des systèmes de santé avec l'évolution de la pandémie.

## **Que faire si je ne peux pas avoir le vaccin H1N1?**

La plupart des gens n'auront pas accès au vaccin. Toutefois, il existe des mesures simples que vous et votre famille pouvez prendre qui vous permettront de prévenir la propagation du virus H1N1. Il s'agit notamment de se laver régulièrement les mains avec de l'eau et du savon, de rester à la maison en cas de maladie, de se couvrir la bouche et le nez avec un mouchoir au moment de tousser ou d'éternuer, et d'éternuer ou de tousser dans le creux de son coude à défaut de mouchoir.

## **Est-ce que les pays en développement auront accès aux vaccins contre la pandémie de grippe ? Qu'elle est l'aide de l'OMS?**

Le Directeur Général de l'OMS a appelé à la solidarité internationale pour fournir un accès juste et équitable aux vaccins contre la grippe pandémique à tous les pays. Jusqu'à présent, l'OMS a contribué à obtenir des dons importants de vaccins à partir de pays et de partenaires (environ 200 millions de doses) pour 95 pays à revenus faibles et moyens. Le déploiement des premières livraisons de vaccins vers ces pays devrait avoir lieu à partir de Décembre 2009 jusqu'à Février 2010.



# INTERVENTIONS NON-PHARMACEUTIQUES

## Qu'est-ce que les interventions non-pharmaceutiques?

Les interventions non pharmaceutiques (INP) sont des mesures que les individus et les collectivités peuvent prendre pour réduire le contact et par conséquent la transmission de la grippe de personne-à-personne pour contenir et retarder la propagation de la grippe pandémique et réduire le nombre de cas de morbidité et de mortalité.

### ***Les Interventions non pharmaceutiques se réfèrent à des mesures telles que:***

- Le maintien d'une bonne hygiène personnelle,
- Une bonne pratique respiratoire,
- L'isolement et les soins à domicile des malades, et
- La distance sociale

## Quelles sont les bonnes pratiques respiratoires pour prévenir la propagation de la grippe pandémique?

En plus de se couvrir toujours la bouche et le nez avec un linge ou un mouchoir lorsqu'on éternue ou tousse, on peut porter un masque, un foulard, ou autre morceau de tissu propre sur la bouche et le nez pour protéger les gens du virus H1N1 de la grippe 2009, et se protéger d'autres maladies. Si on porte un masque jetable sur le nez et la bouche, le jeter dans une poubelle immédiatement après usage. Si on porte un linge sur le nez et la bouche, le laver avec du savon et de l'eau chaude immédiatement après usage. Vous devez aussi éviter de cracher en public.

## Quels sont les avantages de l'isolement de la personne malade des autres?

Le principal avantage à garder les malades et les personnes qui ont été exposées à la grippe 2009 H1N1 isolés des autres, est de ralentir ou bloquer la propagation de la maladie.

# SOINS A DOMICILE AUX MALADES DE LA GRIPPE PANDÉMIQUE

## Que dois-je faire si je pense que j'ai la maladie?

Si vous présentez des symptômes de la grippe, restez à la maison, reposez-vous et buvez beaucoup. N'allez pas au travail ou à l'école, et évitez les rassemblements publics, si possible, ainsi vous pourrez empêcher la propagation du virus vers d'autres. Même à la maison, vous devez vous reposer dans une chambre séparée, à l'écart des autres personnes de la maison.

N'oubliez pas non plus de vous couvrir le nez et la bouche avec un mouchoir à papier ou un linge lorsque vous toussiez et éternuez, et lavez-vous les mains immédiatement après avec de l'eau et du savon. A défaut lorsque vous toussiez ou éternuez, couvrez-vous la bouche autant que possible avec le creux de votre coude.

## Comment dispensez-vous des soins à ceux qui ont la grippe pandémique?

Dès l'apparition des symptômes, assurez-vous que le malade reste à la maison et se repose. Séparez-les des autres membres de la famille – dans une chambre ou un endroit séparé d'au moins deux mètres (trois grands pas) des autres. Essayez de limiter les visites à la personne malade.

Il est préférable d'avoir une seule personne de la famille pour soigner la personne malade afin de préserver les autres membres de la famille. Il serait idéal que la personne chargée des soins soit en bonne santé et ne soit pas sous un traitement médical qui l'exposerait à une grippe sévère. Il est aussi déconseillé aux femmes enceintes de s'occuper des malades du virus de la grippe H1N12009.

## Comment vous protéger et protéger votre famille si vous dispensez des soins à une personne malade de la grippe pandémique?

Si vous donnez des soins à une personne atteinte de la grippe, faites d'abord attention à votre propre santé. Si vous tombez malade, vous ne serez guère utile à ceux qui ont besoin de vous. Portez un masque ou un linge sur la bouche et le nez lorsque vous êtes à longueur de bras du malade. Après contact avec une personne malade ou un objet qu'elle a touché, lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon.

Mettez les mouchoirs utilisés par la personne malade dans un sachet et jetez-les avec les autres ordures ménagères. Pensez à placer un sachet à cet effet à côté du lit.

### **Dois-je aller au travail si j'ai la grippe mais que je me sens bien?**

**Non.** Que vous ayez le H1N1 ou la grippe saisonnière, vous devez rester chez vous et vous abstenir d'aller au travail pendant toute la durée des symptômes. Cela concourt à protéger vos collègues de travail et les autres.

### **Dois-je prendre un antiviral maintenant juste au cas où j'attrape le nouveau virus?**

**Non,** vous ne devez prendre un antiviral comme l'oseltamivir ou le zanamivir, que si votre médecin traitant vous le conseille.

### **Qu'en est-il de l'allaitement? Dois-je arrêter si je suis malade?**

**Non,** à moins que votre médecin traitant vous le conseille. L'allaitement maternel constitue en général la meilleure nutrition pour les bébés et il augmente leurs facteurs de défense contre les maladies.

### **Puis-je voyager?**

Si vous ne vous sentez pas bien ou avez des symptômes de la grippe, vous devriez éviter les voyages, si possible. Si vous voyagez dans une zone où il existe des foyers de la grippe pandémique H1N1 2009, prenez des précautions telles que se couvrir toujours la bouche et le nez avec un mouchoir en papier ou un linge en toussant ou en éternuant, se laver régulièrement les mains avec de l'eau et du savon, garder une distance d'au moins un mètre (deux ou trois grands pas) des autres.

Partout où vous voyagez, il sera important d'observer et de suivre les règles fixées par les autorités locales de la santé. Vous devriez également vous attendre à des procédures de contrôle sanitaire supplémentaires dans les aéroports.

### **Est-il sûr de manger du porc et les produits dérivés du porc?**

**Oui.** Il n'a pas été démontré que le virus H1N1 2009 se propage chez les humains par la consommation de porc (viande de porc) correctement manipulé et préparé ou d'autres produits fabriqués à partir du porc. La cuisson à températures fortes de 160°F/70°C tue le virus H1N1.

## **Dois-je m'inquiéter s'il ya des épidémies de grippe aviaire dans ma région?**

Si vous habitez dans une région où il y a des épidémies de grippe aviaire et que vous avez été en contact avec de la volaille et que vous présentez des symptômes de la grippe, vous devez consulter votre structure de santé pour vérifier si vous avez le virus H5N1. Lorsque vous allez à la structure de santé, dites au médecin ou à l'infirmier que vous travaillez ou vivez avec de la volaille et que vous présentez maintenant des symptômes de grippe.

## **S'il ya des épidémies sur une grande échelle, est-ce que les gouvernements vont fermer leurs frontières ou empêcher qu'on entre dans leur pays sans contrôle?**

Selon la version corrigée du Règlement Sanitaire International (2005), les pays sont invités à suivre les directives de l'Organisation Mondiale de la Santé et à ne pas imposer des restrictions ou des interdictions de voyage sauf notification par l'OMS. Les décisions concernant le dépistage des personnes à l'entrée d'un pays sont faites selon le pays.

## **UTILISATION DE MEDICAMENTS ANTIVIRAUX CONTRE LA GRIPPE H1N1**

### **Quels sont les médicaments antiviraux que l'on peut utiliser pour traiter la pandémie de grippe H1N1 2009?**

Les médicaments antiviraux peuvent réduire les symptômes et la durée de la grippe H1N1, juste comme ils le font pour la grippe saisonnière. Deux médicaments antiviraux ont été trouvés pour réduire les symptômes du virus de la grippe pandémique H1N1 2009, et la durée de l'alitement, il s'agit de l'oseltamivir et du zanamivir.

### **Quand faut-il utiliser les antiviraux?**

La plupart des personnes infectées par le virus de la grippe pandémique H1N1 2009 à travers le monde, continuent de présenter des symptômes typiques à la grippe et de recouvrer leur santé au bout d'une semaine, même sans aucune forme de traitement médical. Les patients en bonne santé qui ont une grippe 'douce' n'ont pas besoin du traitement antiviral. Dans la plupart des cas, il n'y a pas de raison de s'inquiéter si l'on n'arrive pas à obtenir un médicament antiviral. La majeure partie des gens qui ont été malades de la grippe ont récupéré sans traitement antiviral.

# DOCUMENT 2: Le guide pour la Vaccination H1N1

# Vaccin Contre La Grippe H1N1

GUIDE DE VACCINATION



Novartis CSL Sanofi US GlaxoSmithKline

# Instructions pour la vaccination en utilisant les vaccins de Novartis, CSL, Sanofi US contre la pandémie de la grippe H1N1



**1** **Conserver le vaccin à une température comprise entre +2 et +8°C. Ne pas congeler.**  
(Note: ce vaccin n'est pas muni de moniteur de flacon de vaccin)

La plupart des fabricants déclarent que des flacons ouverts peuvent être conservés pendant 24 heures dans des conditions de conservation d'une chaîne de froid, entre +2 et +8°C. Toutefois il y a des différences, prière suivre les instructions du fabricant.



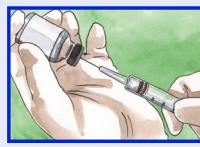
**2** **Faire subir un test à la personne à vacciner un test afin de déterminer sa tolérance et les contre-indications.**  
Le vaccin ne devrait pas être administré aux personnes allergiques à l'œuf ou ayant eu dans le passé une réaction allergique au vaccin de la grippe. La femme enceinte peut être vaccinée à tout moment de sa grossesse.



**3** **Renseigner la personne sur ce qui lui est administré et la raison de le faire.**  
Informar la qu'elle reçoit le vaccin contre la grippe H1N1 qui la protégera contre toute autre forme de grippe pouvant causer de graves problèmes respiratoires.



**4** Agiter le flacon avant chaque administration.



**5** **Se préparer pour vacciner.** Utiliser une seringue avec la même longueur d'aiguille et le même jauge utilisés pour d'autres vaccinations intramusculaires.

**Utiliser le vaccin dans 24 heures et ne pas le conserver à une température supérieure à 25°C**



**6** **Administer le vaccin.** Assurer l'administration en suivant les directives nationales relatives à l'âge et au point



L'OMS recommande une dose pour toute personne à vacciner.



**7** **Jeter directement la seringue dans une boîte de sécurité et ne pas recapuchonner.** Mesure à prendre immédiatement après l'opération de vaccination.

Le point d'injection est le bras. Si la politique nationale autorise la vaccination des nourrissons, le point d'injection chez les enfants âgés de XX mois à moins de neuf mois est la face externe du haut de la cuisse.



**8** **Conseiller la personne sur les effets secondaires courants et les effets indésirables.** Les effets secondaires courants sont la rougeur, le gonflement, et/ou une douleur d'injection pendant 1 à 2 jours. En cas de graves problèmes de santé chez la personne vaccinée, tels que respiration difficile, lui demandez de retourner le plus tôt possible au poste de santé pour des soins.

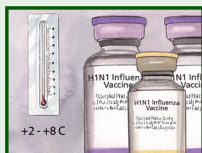


**9** **Demander à la personne si elle a des questions à poser.**

Type de vaccin	Viral inactivé	Précautions spéciales	Besoin de vérifier...
Nombre de doses	Une dose	Posologie	0.5 mL
Calendrier	A tout moment	Emplacement de l'injection	Le bras pour les adultes ; face externe du haut de la cuisse des enfants âgés de moins de 9 mois.
Rappel	Non	Type d'injection	Intramusculaire
Contre-indications	Peut être administré à tout moment	Conservation	+2 à +8°C ; ne pas congeler
Effets secondaires courants	Endolorissement, rougeur, gonflement au point d'injection		

# Instructions pour la vaccination en utilisant les vaccins de GlaxoSmithKline contre la pandémie de la grippe H1N1

1



**Conserver le vaccin à une température comprise entre +2 et +8°C. Ne pas congeler.** (Note: ce vaccin n'est pas muni de moniteur de flacon de vaccin)

La plupart des fabricants déclarent que des flacons ouverts peuvent être conservés pendant 24 heures dans des conditions de conservation d'une chaîne de froid, entre +2 et +8°C. Toutefois il y a des différences, prière suivre les instructions du fabricant.

2



**Faire subir un test à la personne à vacciner un test afin de déterminer sa tolérance et les contre-indications.** Le vaccin ne devrait pas être administré aux personnes allergiques à l'œuf ou ayant eu dans le passé une réaction allergique au vaccin de la grippe. La femme enceinte peut être vaccinée à tout moment de sa grossesse.

3



**Renseigner la personne sur ce qui lui est administré et la raison de le faire.** Informer la qu'elle reçoit le vaccin contre la grippe H1N1 qui la protégera contre toute autre forme de grippe pouvant causer de graves problèmes respiratoires.

## Instructions pour le mélange et l'administration du vaccin de GlaxoSmithKline contre la pandémie de la grippe H1N1:

4



Avant de mélanger les deux composantes, l'association de produits et le liquide vaccinal, porter le vaccin à la température ambiante, agiter et contrôler visuellement la présence d'une quelconque particule étrangère et/ou une apparence physique anormale. Au cas où l'une ou l'autre est observée, se débarrasser du vaccin.

5



Le vaccin est mélangé en retirant le contenu du flacon contenant l'association des produits à l'aide d'une seringue et en l'ajoutant au flacon contenant le liquide vaccinal.

**Le mélange des 2 flacons correspond à 10 doses du vaccin.**

6



Bien agiter le mélange obtenu à partir de l'addition de l'association des produits au liquide vaccinal. Le vaccin obtenu est un mélange blanchâtre. Au cas où une autre variation est observée, se débarrasser du vaccin.

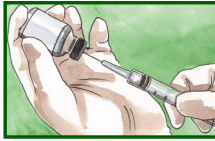


7



Agiter le flacon avant chaque administration.

8



Utiliser une seringue avec la même longueur d'aiguille et le même jauge utilisés pour d'autres vaccinations intramusculaires.

Après avoir mélangé, utiliser le vaccin dans 24 heures et ne pas le conserver à une température supérieure à 25°C.

9



**Administrer le vaccin.** Assurer l'administration en suivant les directives nationales relatives à l'âge et au point d'injection.



L'OMS recommande une dose pour toute personne à vacciner.

Le point d'injection est le bras. Si la politique nationale autorise la vaccination des nourrissons, le point d'injection chez les enfants âgés de XX mois à moins de neuf mois est la face externe du haut de la cuisse.

10



**Jeter directement la seringue dans une boîte de sécurité** et ne pas recapuchonner. Mesure à prendre immédiatement après l'opération de vaccination.

11



**Conseiller la personne sur les effets secondaires courants et les effets indésirables.** Les effets secondaires courants sont la rougeur, le gonflement, et/ou une douleur d'injection pendant 1 à 2 jours. En cas de graves problèmes de santé chez la personne vaccinée, tels que respiration difficile, lui demandez de retourner le plus tôt possible au poste de santé pour des soins.

12



**Demander à la personne si elle a des questions à poser.**

Type de vaccin	Viral inactivé	Précautions spéciales	Besoin de vérifier...
Nombre de doses	Une dose	Posologie	0,5 mL
Calendrier	A tout moment	Emplacement de l'injection	Le bras pour les adultes ; face externe du haut de la cuisse des enfants âgés de moins de 9 mois.
Rappel	Non		
Contre-indications	Peut être administré à tout moment	Type d'injection	Intramusculaire
Effets secondaires courants	Endolorissement, rougeur, gonflement au point d'injection	Conservation	+2 à +8°C ; ne pas congeler



# DOCUMENT 3: Liste de contrôle pour l'observation du jeu de rôle

NOTE D'ADAPTATION: Cette liste est destinée au contrôle de l'usage des flacons de 10 doses de vaccin liquide injectable fabriqué par CSL, Novartis, ou Sanofi.

	Action du Vaccinateur	Observation	
		Qui	Non
1	Se laver les mains avant une séance de vaccination.		
2	Vérifier que le vaccin H1N1 est disponible, et n'a pas dépassé la date de péremption. [S'il s'agit du produit du vaccin Focetria® fabriqué par Novartis, retirer un flacon du réfrigérateur et le laisser revenir à la température ambiante (environ une heure).]		
3	Saluer la personne à vacciner. Lui présenter le Vaccin-H1N1 et le motif de la vaccination.		
4	Evaluer la personne pour l'éligibilité et les contre indications.		
5	Expliquer les effets secondaires possibles et les signes de réaction allergique.		
6	Agiter le flacon de vaccin doucement, mais à fond.		
7	Toujours choisir une seringue stérile autobloquante avec une aiguille de taille appropriée pour les injections intramusculaires.		
8	Aspirer jusqu'à 0,5 ml du vaccin dans la seringue.		
9	Administrer toute la dose en injection intramusculaire dans le deltoïde (près de l'épaule) de la partie supérieure du bras.		
10	Pour vacciner le jeune enfant dont la partie supérieure du bras n'est pas assez charnue (le plus souvent les nourrissons et les tout-petits), placer l'aide soignant de côté avec l'enfant sur ses genoux, demander à l'aide soignant de tenir les jambes de l'enfant. Injecter toute la dose par injection intramusculaire dans la partie supérieure avant (antérolatérale) de la cuisse de l'enfant.		
11	Jeter immédiatement l'aiguille et la seringue usagées dans la boîte de sécurité sans remettre le capuchon.		
12	Rappeler à la personne les effets secondaires possibles, et lui dire de revenir à la clinique s'il ya des problèmes après la vaccination.		

Commentaires et feedback pour le vaccinateur:



# DOCUMENT 4: Alternative: Liste de contrôle pour l'observation du jeu de rôle relatif au vaccin GSK

NOTE D'ADAPTATION: Cette liste est destinée au contrôle de l'usage des flacons de 10 doses de vaccin liquide injectable fabriqué par Glaxo SmithKline qui nécessite l'addition d'adjuvant.

	Action du Vaccinateur	Observation	
		Qui	Non
1	Se laver les mains avant une séance de vaccination.		
2	Retirer un flacon d'antigène GSK et un flacon d'adjuvant GSK du réfrigérateur et les laisser revenir à la température ambiante (environ une heure) Saluer la personne à vacciner. Lui présenter le Vaccin-H1N1 et le motif de la vaccination.		
3	Evaluer la personne pour l'éligibilité et les contre indications.		
4	Expliquer les effets secondaires possibles et les signes de réaction allergique.		
5	Vérifier l'étiquette du flacon d'adjuvant ("émulsion") et s'assurer qu'il s'agit du bon produit à utiliser avec l'antigène GSK (vaccin).		
6	Prendre une seringue à mixage stérile et aspirer tout le contenu du flacon d'adjuvant dans la seringue.		
7	Insérer la seringue à mixage dans le flacon d'antigène (vaccin) et injecter tout son contenu dans le flacon.		
8	Jeter la seringue à mixage et l'aiguille dans la boîte de sécurité. Jeter le flacon d'adjuvant usagé à la poubelle.		
9	Agiter le flacon de vaccin doucement, mais à fond.		
10	Choisir une seringue stérile autobloquante avec une aiguille de taille appropriée pour les injections intramusculaires.		
11	Aspirer jusqu'à 0,5 ml du vaccin dans la seringue.		
12	Injecter toute la dose en intramusculaire dans le deltoïde (épaule) la partie supérieure du bras du patient.		
13	Pour vacciner le jeune enfant dont la partie supérieure du bras n'est pas assez charnue (le plus souvent les nourrissons et les tout-petits), placer l'aide soignant de côté avec l'enfant sur ses genoux, demander à l'aide soignant de tenir les jambes de l'enfant. Injecter toute la dose par injection intramusculaire dans la partie supérieure avant (antérolatérale) de la cuisse de l'enfant.		
14	Jeter immédiatement l'aiguille et la seringue usagées dans la boîte de sécurité sans remettre le capuchon.		
15	Rappeler à la personne les effets secondaires possibles, et lui dire de revenir à la clinique s'il ya des problèmes après la vaccination.		

Commentaires et feedback pour le vaccinateur:

# DOCUMENT 5: Cartes de scenarii pour la pratique à deux

NOTE POUR L'ADAPTATION: Fondez-vous sur les commentaires relatifs au H1N1 dans votre pays pour créer des cartes qui reflètent des situations communes. Rédigez de brèves descriptions sur des cartes à partir du point de vue du patient; une carte par participant.

Scenario	Scenario
<p>Vous êtes une femme assez âgée qui amène son petit-fils de cinq ans au centre de sante pour un traitement contre la diarrhée. Il souffre également d'asthme. Vous n'avez pas entendu parler de ce nouveau vaccin, et n'êtes pas sûre qu'il en a besoin, car il n'a pas la grippe.</p>	<p>Vous êtes l'aide soignante principale de votre famille. La semaine dernière, vous avez pris soin de deux enfants, malades de la grippe, et maintenant vous craignez de tomber malade aussi. Vous êtes venue à la clinique demander le vaccin pour ne pas tomber malade. Vous êtes par ailleurs une femme en bonne santé, qui ne souffre pas de maladies chroniques.</p>
Scenario	Scenario
<p>Vous êtes un homme d'affaires local qui a entendu parler du nouveau vaccin. Vous effectuez une visite à la clinique pour recevoir le vaccin, parce que vous êtes préoccupé par le fait que si vous tombez malade, vous serez obligé de fermer votre restaurant. Vous êtes, par ailleurs, un homme en bonne santé qui ne souffre pas de maladies chroniques.</p>	<p>Vous êtes enceinte de votre troisième enfant et vous êtes venue à la clinique chercher des vitamines pour votre grossesse. Vous vous sentez bien et ne savez pas pourquoi vous devez prendre un vaccin contre la grippe.</p>





# DOCUMENT 6: Fiche d'évaluation de la formation

NOTE POUR L'ADAPTATION: Adapter cette fiche pour recueillir les informations et permettre aux formateurs d'améliorer leur formation.

## Formation sur la Vaccination contre la Grippe Pandémique H1N1

Si vous avez besoin de plus d'espace pour vos réponses, allez au verso.

1a. Veuillez apprécier à quel degré la formation a atteint ses **quatre objectifs**.

Objectif	Très bien 5	Bien 4	Assez bien 3	Quelque peu 2	Pas du tout 1
Vous permet de comprendre les informations majeures sur les infections H1N1 et la prévention					
Vous permet de gérer et de conserver correctement le vaccin H1N1					
Vous permet d'administrer le vaccin H1N1 correctement et de débarrasser de manière sûre les aiguilles et les seringues					
Vous permet de communiquer plus efficacement avec les groupes prioritaires à vacciner					

1b. Si vous deviez noter un objectif pour **3 ou moins**, veuillez dire pourquoi:

2. S'il y a des aspects de la vaccination H1N1 dont vous n'êtes pas sûr, veuillez les décrire.



3a. Veuillez évaluer chacun des **aspects de la formation** suivants en mettant une croix dans la colonne appropriée.

Aspect	Très bien 5	Bien 4	Assez bien 3	Quelque peu 2	Pas du tout 1
A satisfait mes attentes personnelles					
Le contenu est pertinent pour mon travail					
La méthode de formation était efficace					
La formation était bien organisée					
Le matériel et les documents étaient utiles					
Les formateurs et les personnes ressources étaient compétents					
La salle de formation était appropriée pour l'apprentissage					

3b. Si vous deviez noter un objectif pour **3 ou moins**, veuillez dire pourquoi:

Autres commentaires?





